



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of May 2001

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de mai 2001

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES  
New York, 2001

---



## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat. ....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2001: Nos. 37440 to 37541 ...	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of May 2001: No. 1237 .....	20
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	21
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat. .	39
Alphabetical Index. ....	41

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat. ....	51
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2001: Nos 37440 à 37541 .....	53
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mai 2001: No 1237 .....	67
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	68
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	86
Index alphabétique. ....	87



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.



## **Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 2001: Nos. 37440 to 37541**

### **No. 37440. Germany and Yemen**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Yemen concerning financial cooperation, 1999. San'a, 24 January 2001

Entry into force: 24 January 2001 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

### **No. 37441. Germany and Yemen**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Yemen concerning financial cooperation 2000. San'a, 24 January 2001

Entry into force: 24 January 2001 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

### **No. 37442. Germany and Ghana**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical and economic cooperation in the project "Promotion of District Cities and Towns". Accra, 17 January 2000 and 10 October 2000

Entry into force: 10 October 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

### **No. 37443. Germany and Antigua and Barbuda**

Treaty between the Federal Republic of Germany and Antigua and Barbuda concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). London, 5 November 1998

Entry into force: 28 February 2001, in accordance with article 14

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

### **No. 37444. Germany and Ghana**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical and economic cooperation in the project "Health Care in the Rural Areas of the Brong Ahafo Region". Accra, 17 July 2000 and 6 September 2000

Entry into force: 6 September 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

### **No. 37445. Germany and Philippines**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Philippines concerning technical cooperation in the project "Advisory Services for Water Management in Selected Regions". Manila, 8 December 2000 and 24 January 2001

Entry into force: 24 January 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

### **No. 37446. Germany and Bosnia and Herzegovina**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Bosnia and Herzegovina concerning the establishment and activity of cultural institutes (with annex). Berlin, 29 October 1999

Entry into force: 29 January 2001, in accordance with article 7

Authentic texts: Bosnian, Croatian, English, German and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

### **No. 37447. Germany and Turkmenistan**

Treaty between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Turkmenistan concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Bonn, 28 August 1997

Entry into force: 28 April 2000, in accordance with article 14

Authentic texts: German, Russian and Turkmenian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37448. Germany and China**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Further Training of Chinese Railway Executives and Experts". Beijing, 12 July 2000

Entry into force: 12 July 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37449. Germany and China**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Improvement of Animal and Plant Quarantine". Beijing, 15 November 2000

Entry into force: 15 November 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37450. Germany and China**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Land Management Information System LMIS Shanghai". Beijing, 12 July 2000

Entry into force: 12 July 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37451. Germany and China**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Protection and Management of the Miyun Reservoir Basin (Phase I)". Beijing, 12 July 2000

Entry into force: 12 July 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37452. Germany and Bangladesh**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning technical cooperation in the project "Programme Contribution Human Resources Development - Health and Population Sector Programme (HRD/HPSP)". Dhaka, 21 August 2000 and 5 September 2000

Entry into force: 5 September 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37453. Germany and Ghana**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical and economic cooperation in the project "Adviser to the Ministry of Food and Agriculture (Agricultural Training Component)". Accra, 14 February 2000 and 26 June 2000

Entry into force: 26 June 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37454. Germany and China**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Reducing Environmental Pollution from Chinese Coal-fired Power Stations by Modernizing their In-plant Monitoring Techniques (Phase I)". Beijing, 22 November 2000

Entry into force: 22 November 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37455. Germany and Viet Nam**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam concerning technical cooperation in the project "Provincial Development Planning Ha Tinh". Hanoi, 9 May 2000 and 14 February 2001

Entry into force: 14 February 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English, German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37456. Germany and Lao People's Democratic Republic**

- \* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Lao People's Democratic Republic concerning technical cooperation in the project "Promotion of Family Health". Vientiane, 27 November 2000 and 29 January 2001

Entry into force: 29 January 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001



**No. 37457. Germany and Cambodia**

Basic Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Cambodia on the secondment of development workers of the German Development Service. Phnom Penh, 21 June 2000

Entry into force: 21 June 2000 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: Cambodian, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37458. Germany and Philippines**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Philippines concerning technical cooperation in the project "Tacloban Urban Development and Environmental Management Project". Manila, 29 November 2000 and 9 February 2001

Entry into force: 9 February 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37459. Germany and Philippines**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Philippines concerning technical cooperation in the project "Leyte Buffer Zone Forest Management and Reforestation by Smallholder Communities". Manila, 28 November 2000 and 9 February 2001

Entry into force: 9 February 2001, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37460. Germany and China**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Study and Expert Fund (SEF) III". Beijing, 17 December 1999

Entry into force: 17 December 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: Chinese, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37461. Germany and China (for Hong Kong Special Administrative Region)**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hong Kong Special Administra-

tive Region of the People's Republic of China on cooperation concerning the readmission of persons. Hong Kong, 17 November 2000

Entry into force: 17 February 2001 with the exception of article 6, paragraph 1, indents 2 and 3, in accordance with article 14

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37462. Germany and Czech Republic**

Air Transport Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Czech Republic. Bonn, 28 April 1998

Entry into force: 3 September 2000, in accordance with article 18

Authentic texts: Czech, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37463. Germany and Mongolia**

Air Services Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Mongolia. Bonn, 29 May 1998

Entry into force: 6 January 2001, in accordance with article 20

Authentic texts: English, German and Mongolian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

**No. 37464. Germany and Ethiopia**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Transitional Government of Ethiopia concerning technical cooperation in the project "Restructuring of the Ethiopian Roads Authority (ERA)". Addis Ababa, 11 May 1995

Entry into force: 11 May 1995, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

Note: See also annex A, No. 37464

**No. 37465. Germany and China**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Basic and Further-Training Centre (BFTC), Tianjin". Beijing, 4 February 1997

Entry into force: 4 February 1997, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37466. Germany and China**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of China concerning technical cooperation in the project "Central Institute of Vocational Training (CIVT)". Beijing, 22 March 1996

Entry into force: 22 March 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37467. Israel and Spain**

Convention between the State of Israel and the Kingdom of Spain for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Jerusalem, 30 November 1999

Entry into force: 16 November 2000 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37468. Israel and Russian Federation**

Convention between the Government of the State of Israel and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Moscow, 25 April 1994

Entry into force: 8 September 2000 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Hebrew and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37469. Israel and Germany**

\* Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation in 1996, 1997, 1998, 1999 and 2000 (International Centre for Combating Desertification in Sede Boker). Berlin, 2 February 2000

Entry into force: 15 February 2000 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: English, German and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37470. Israel and United States of America**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the United States of America regarding the application of their competition laws. Washington, 15 March 1999

Entry into force: 7 November 2000 by notification, in accordance with article XII

Authentic texts: English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37471. Israel and Slovakia**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Slovak Republic on cooperation in the field of agriculture. Jerusalem, 8 February 2000

Entry into force: 1 February 2001 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Hebrew and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37472. Israel and Brazil**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Federative Republic of Brazil on the abolition of visa requirements for holders of valid national passports. Brasilia, 1 September 1999

Entry into force: 29 August 2000, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Hebrew and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37473. Israel and Ukraine**

Agreement on cooperation in the field of education between the Government of the State of Israel and the Cabinet of Ministers of Ukraine (with annex). Jerusalem, 9 April 2000

Entry into force: 9 April 2000 by signature, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Hebrew and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37474. Israel and Republic of Moldova**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Moldova on cooperation in the field of agriculture. Jerusalem, 26 April 1999

Entry into force: 16 September 2000 by notification, in accordance with article IX

Authentic texts: English, Hebrew and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37475. Israel and Saint Lucia**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of Saint Lucia on the abolition of visa requirement for holders of diplomatic, service or official and regular national passports. Castries, 1 June 1999

Entry into force: 10 July 2000 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37476. Israel and Uzbekistan**

Convention between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Jerusalem, 15 September 1998

Entry into force: 9 March 1999, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Hebrew and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37477. Luxembourg and Uzbekistan**

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 2 July 1997

Entry into force: 1 September 2000 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, French and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

**No. 37478. Luxembourg and Portugal**

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Portuguese Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Brussels, 25 May 1999

Entry into force: 30 December 2000, in accordance with article 30

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

**No. 37479. Luxembourg and United States of America**

Treaty between the Government of the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of the United States of America on mutual legal assistance in criminal matters (with forms and exchange of letters). Luxembourg, 13 March 1997

Entry into force: 1 February 2001, in accordance with article 19

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

**No. 37480. Germany and Nicaragua**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation. Managua, 8 April 1965

Entry into force: 9 June 1965 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

Note: See also annex A, No. 37480

**No. 37481. Germany and Nicaragua**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation. Managua, 23 November 1995

Entry into force: 17 November 1997 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37482. Israel and Organization of American States**

Cooperation Agreement between the Government of the State of Israel and the General Secretariat of the Organization of American States for the financing of activities of the Inter-American Council for Integral Development. Washington, 26 June 2000

Entry into force: 26 June 2000 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 May 2001

**No. 37483. Belgium and Energy Charter Conference**

Agreement between the Kingdom of Belgium and the Energy Charter Conference. Brussels, 26 October 1995

Entry into force: 27 July 1999 by notification, in accordance with article 31

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 14 May 2001

**No. 37484. Luxembourg and Canada**

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of Canada for the avoidance of double taxation and the

prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 10 September 1999

Entry into force: 17 October 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

**No. 37485. Luxembourg and United States of America**

Convention between the Government of the United States of America and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with reservation). Luxembourg, 3 April 1996

Entry into force: 20 December 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 30

Authentic texts: English and French

Authentic text (reservation): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

**No. 37486. France and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the Government of The former Yugoslav Republic of Macedonia terminating the Agreement of 28 April 1971 on mutual administrative assistance in the prevention, investigation and punishment of customs frauds. Skopje, 2 November 2000

Entry into force: 2 November 2000, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: French and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 10 May 2001

**No. 37487. Denmark and Chile**

\* Agreement between the Government of Denmark and the Government of Chile concerning paid employment of dependent family members of the diplomatic, consular, administrative and technical staff. Copenhagen, 12 May 1997

Entry into force: 14 November 2000 by notification, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 15 May 2001

**No. 37488. Germany and Nicaragua**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua con-

cerning technical cooperation in the project "Hospital Carlos Marx". Managua, 8 May 1992

Entry into force: 8 May 1992, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37489. Germany and Nicaragua**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation in the project "Promotion of Health Services in Silais Oriental District". Managua, 23 November 1994

Entry into force: 23 November 1994, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37490. Germany and Nicaragua**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation in the project "Promotion of Health Services in Silais Managua District (formerly: Silais Oriental)". Managua, 5 December 1996

Entry into force: 5 December 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37491. Germany and Nicaragua**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation in the project "Promotion of Health Services in Silais Managua District (formerly: Silais Oriental)". Managua, 20 August 1999

Entry into force: 20 August 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37492. Germany and Nicaragua**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation in the project "Sustained Management of the Natural Resources in Nicaragua's Southwest". Managua, 7 October 1999

Entry into force: 7 October 1999, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37493. Germany and Nicaragua**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation in the project "Protection of Resources and Rural Development in the BOSAWAS Region". Managua, 7 October 1999

Entry into force: 7 October 1999, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

**No. 37494. United Nations (United Nations Children's Fund) and Morocco**

\* Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the Government of the Kingdom of Morocco. Rabat, 28 March 1994

Entry into force: 27 April 2001, in accordance with article XXIII  
Authentic texts: Arabic and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

See article XXII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37495. Spain and Namibia**

Agreement on tourism cooperation between the Kingdom of Spain and the Republic of Namibia. Windhoek, 20 February 1999

Entry into force: 3 July 2000 by notification, in accordance with article IX  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 37496. Spain and Paraguay**

Treaty on extradition between the Kingdom of Spain and the Republic of Paraguay (with exchange of notes of 16 September 1998 and 6 November 1998). Asunción, 27 July 1998

Entry into force: 23 February 2001, in accordance with article 21  
Authentic text: Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 May 2001

**No. 37497. Spain and Norway**

Convention between the Kingdom of Spain and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fis-

cal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Madrid, 6 October 1999

Entry into force: 18 December 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29  
Authentic texts: English, Norwegian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 18 May 2001

**No. 37498. Spain and Jordan**

Agreement on the promotion and the reciprocal protection of investments between the Kingdom of Spain and the Hashemite Kingdom of Jordan. Madrid, 20 October 1999

Entry into force: 13 December 2000 by notification, in accordance with article 13  
Authentic texts: Arabic, English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 May 2001

See article 11 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37499. Spain and Italy**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Italian Republic on the readmission of persons in irregular situations. Rome, 4 November 1999

Entry into force: 1 February 2001, in accordance with article 18  
Authentic texts: Italian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 May 2001

**No. 37500. Spain and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Russian Federation on cooperation and mutual assistance in customs matters. Madrid, 14 June 2000

Entry into force: 14 December 2000, in accordance with article 20  
Authentic texts: Russian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 May 2001

**No. 37501. Spain and Portugal**

Treaty between the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to combat illicit drug trafficking at sea. Lisbon, 2 March 1998

Entry into force: 21 January 2001, in accordance with article 11  
Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 May 2001

**No. 37502. Spain and Italy**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Italian Republic on the reciprocal imputation of security stocks of crude oil, intermediate oil products and petroleum products. Madrid, 10 January 2001

Entry into force: 10 January 2001 by signature, in accordance with article 16

Authentic texts: Italian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 May 2001

**No. 37503. Luxembourg and South Africa**

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of South Africa for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 23 November 1998

Entry into force: 8 September 2000 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

**No. 37504. United Nations (United Nations Children's Fund) and Zimbabwe**

Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Republic of Zimbabwe. Harare, 28 August 1998

Entry into force: 21 April 2001, in accordance with article XXIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

See article XXII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37505. Spain and Cuba**

Convention between the Kingdom of Spain and the Republic of Cuba for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on inheritances (with protocol and exchange of notes of 9 November 1999 and 30 December 1999). Madrid, 3 February 1999

Entry into force: 31 December 2000, in accordance with article 29

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 37506. Spain and Algeria**

Framework Agreement on scientific, technical, cultural and educational cooperation between the Kingdom of Spain and the People's Democratic Republic of Algeria. Algiers, 5 April 1993

Entry into force: 23 December 2000 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: Arabic and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 37507. Spain and Peru**

\* Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Peru on the free exercise of remunerated activities by dependents of diplomatic, consular, administrative and technical personnel of diplomatic and consular missions. Madrid, 7 March 2000

Entry into force: 4 December 2000 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 37508. Spain and Uruguay**

\* Agreement between the Kingdom of Spain and the Eastern Republic of Uruguay on the free exercise of remunerated activities by dependents of diplomatic, consular, administrative and technical personnel of diplomatic and consular missions. Madrid, 7 February 2000

Entry into force: 21 December 2000 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 37509. Spain and Venezuela**

\* Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Venezuela on the free exercise of remunerated activities by dependents of diplomatic, consular, administrative and technical personnel of diplomatic and consular missions. Madrid, 7 March 2000

Entry into force: 4 December 2000 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 37510. Spain and Slovakia**

Agreement on cultural and educational cooperation between the Kingdom of Spain and the Slovak Republic. Bratislava, 11 April 2000

Entry into force: 22 December 2000 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Slovak and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 37511. Spain and Paraguay**

Convention on judicial cooperation in criminal matters between the Kingdom of Spain and the Republic of Paraguay. Asunción, 26 June 1999

Entry into force: 1 May 2001, in accordance with article 25

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 24 May 2001

**No. 37512. International Development Association and Indonesia**

\* Development Credit Agreement (Second Water and Sanitation for Low Income Communities Project) between the Republic of Indonesia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Jakarta, 20 June 2000

Entry into force: 16 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37513. International Development Association and Cameroon**

\* Development Credit Agreement (Public/Private Partnership for Growth and Poverty Reduction Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 28 June 2000

Entry into force: 28 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37514. International Development Association and Honduras**

\* Development Credit Agreement (Natural Disaster Mitigation Project) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Tegucigalpa, 29 August 2000

Entry into force: 2 February 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37515. International Bank for Reconstruction and Development and Iran (Islamic Republic of)**

\* Guarantee Agreement (Teheran Sewerage Project) between the Islamic Republic of Iran and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 26 June 2000

Entry into force: 28 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37516. International Development Association and Kyrgyzstan**

\* Development Credit Agreement (Second Rural Finance Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 1 October 1999

Entry into force: 31 March 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37517. Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Entry into force: 23 May 2001, in accordance with article 22 (1)

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Accession (a)</b>
Austria	6 Sep 2000
Azerbaijan	2 Apr 2001 a
Botswana	8 Sep 2000 a
Cyprus (with declaration)	24 Jan 2001
Czech Republic	6 Sep 2000
France	19 Aug 1999
Guinea	7 Sep 2000 a
India (with reservation)	22 Sep 1999
Libyan Arab Jamahiriya	22 Sep 2000 a
Maldives	7 Sep 2000 a
Mongolia	7 Sep 2000 a
Norway	20 Sep 1999
Panama	5 Mar 1999
Slovakia	8 Dec 2000
Spain	30 Apr 1999
Sri Lanka	23 Mar 1999
Sudan (with declarations and reservation)	8 Sep 2000
Trinidad and Tobago	2 Apr 2001 a
Turkmenistan	25 Jun 1999
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	7 Mar 2001
Uzbekistan	30 Nov 1998
Yemen	23 Apr 2001 a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2001

Note: See also annex A, No. 37517

#### **No. 37518. International Bank for Reconstruction and Development and China**

\* Loan Agreement (Guangxi Highway Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Beijing, 10 October 2000

Entry into force: 8 February 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### **No. 37519. International Development Association and Tajikistan**

\* Development Credit Agreement (Lake Sarez Risk Mitigation Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 July 2000

Entry into force: 20 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### **No. 37520. International Development Association and Tajikistan**

\* Development Credit Agreement (Rural Infrastructure Rehabilitation Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 6 July 2000

Entry into force: 14 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### **No. 37521. International Development Association and Senegal**

\* Development Credit Agreement (National Rural Infrastructure Program - Phase I) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 23 February 2000

Entry into force: 8 February 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

#### **No. 37522. International Development Association and Bangladesh**

\* Development Credit Agreement (HIV/AIDS Prevention Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dhaka, 26 December 2000

Entry into force: 1 February 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001



See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37523. International Bank for Reconstruction and Development and China**

- \* Loan Agreement (Hebei Urban Environment Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Beijing, 1 November 2000

Entry into force: 30 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37524. International Development Association and Nicaragua**

- \* Development Credit Agreement (Pension and Financial Market Reform Technical Assistance Project) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Managua, 14 June 2000

Entry into force: 25 October 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37525. International Bank for Reconstruction and Development and Algeria**

- \* Loan Agreement (Ain Temouchent Emergency Earthquake Recovery Project) between the Democratic and Popular Republic of Algeria and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999 ). Prague, 24 September 2000

Entry into force: 17 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37526. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

- \* Loan Agreement (Community Works and Employment Project - Manos a la Obra; Proyectos Comunitarios) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999 ). Washington, 20 October 2000

Entry into force: 16 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37527. International Bank for Reconstruction and Development and Belize**

- \* Loan Agreement (Roads and Municipal Drainage Project) between Belize and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 8 December 2000

Entry into force: 30 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37528. International Bank for Reconstruction and Development and Jamaica**

- \* Loan Agreement (Bank Restructuring and Debt Management Program Adjustment Loan) between Jamaica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999 ). Washington, 6 December 2000

Entry into force: 19 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37529. International Development Association and Malawi**

- \* Development Credit Agreement (Third Fiscal Restructuring and De-regulation Credit) between the Republic of Malawi and the Interna-

tional Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 11 January 2001

Entry into force: 23 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37530. International Bank for Reconstruction and Development and Algeria**

\* Loan Agreement (Telecommunications and Postal Sector Reform Project) between the Democratic and Popular Republic of Algeria and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999 ). Washington, 23 October 2000

Entry into force: 29 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37531. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia**

\* Loan Agreement (Education Quality Improvement Project) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999 ). Washington, 15 September 2000

Entry into force: 22 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37532. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia**

\* Loan Agreement (Water Sector Investment Project) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable

to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999 ). Washington, 15 December 2000

Entry into force: 23 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37533. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

\* Loan Agreement (Rural Education Project) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999 ). Washington, 20 October 2000

Entry into force: 20 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37534. International Development Association and Mauritania**

\* Development Credit Agreement (Energy, Water and Sanitation Sector Reform Technical Assistance Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 22 June 2000

Entry into force: 26 October 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37535. International Bank for Reconstruction and Development and Dominican Republic**

\* Loan Agreement (Telecommunications Regulatory Reform Project) between the Dominican Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Santo Domingo, 11 August 1999

Entry into force: 22 December 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37536. International Development Association and Viet Nam**

\* Development Credit Agreement (Rural Energy Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Hanoi, 1 September 2000

Entry into force: 29 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37537. International Development Association and Benin**

\* Development Credit Agreement (Distance Learning Project) between the Republic of Benin and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 24 March 2000

Entry into force: 22 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37538. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines**

\* Loan Agreement (Land Administration and Management Project) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Manila, 20 October 2000

Entry into force: 9 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 May 2001

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37539. International Development Association and Samoa**

\* Development Credit Agreement (Health Sector Management Project) between the Independent State of Samoa and the International Development Association (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Prague, 26 September 2000

Entry into force: 15 November 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 37540. Belgium and European Space Agency**

Headquarters Agreement between the Kingdom of Belgium and the European Space Agency. Paris, 26 January 1993

Entry into force: 4 October 1999 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 31 May 2001

**No. 37541. Spain and Croatia**

Air Transport Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Croatia (with annex). Madrid, 21 July 1997

Entry into force: provisionally on 21 July 1997 by signature and definitively on 21 March 2001 by notification, in accordance with article XXI

Authentic texts: Croatian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 May 2001

## **Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of May 2001: No. 1237**

**No. 1237. International Development Association and Central Bank of the States of West Africa**

Development Credit Agreement (BCEAO Regional Payment Systems Project) between the International Development Association and Banque Centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dakar, 10 January 2001

Entry into force: 6 February 2001 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 May 2001

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

# **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

## **No. 4. Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.  
New York, 13 February 1946

### **Accession**

#### **Mozambique**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2001

Date of effect: 8 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2001

## **No. 588. Multilateral**

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

#### **Colombia**

Date: 2 February 2001

Date of effect: 2 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

## **No. 590. Multilateral**

Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Genoa, 9 July 1920

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

#### **Colombia**

Date: 2 February 2001

Date of effect: 2 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

## **No. 593. Multilateral**

Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 16 November 1921

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

#### **Colombia**

Date: 2 February 2001

Date of effect: 2 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

## **No. 598. Multilateral**

Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 11 November 1921

### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

#### **Colombia**

Date: 2 February 2001

Date of effect: 2 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

## **No. 612. Multilateral**

Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946 and 1961. Geneva, 28 June 1930

### **Ratification**

#### **Gambia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 881. Multilateral**

Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. San Francisco, 9 July 1948

**Ratification**

**Gambia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 1021. Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. New York, 9 December 1948

**Objection to the accession by Yugoslavia; objection to the reservation made by Yugoslavia upon accession**

**Croatia**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 May 2001

**No. 1341. Multilateral**

Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961. Geneva, 1 July 1949

**Ratification**

**Gambia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 2181. Multilateral**

Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Geneva, 29 June 1951

**Ratification**

**Gambia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 4095. United Nations (United Nations Children's Fund) and Morocco**

Agreement between the Government of the Kingdom of Morocco and the United Nations Children's Fund concerning the activities of UNICEF in Morocco. Rabat, 25 July 1957 and Paris, 31 July 1957

**Termination in accordance with:**

No. 37494. Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the Government of the Kingdom of Morocco

Entry into force: 27 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 May 2001

**No. 4648. Multilateral**

Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Geneva, 25 June 1957

**Ratification**

**Gambia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 4789. Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. 11 May 1998

**Application of regulation**

**European Community**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2001

Date of effect: 14 July 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2001

Regulation No. 26. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their external projections. 1 July 1972

**Application of regulation**

**Japan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

Regulation No. 39. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the speedometer equipment including its installation. 20 November 1978

**Application of regulation**

**Japan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

Regulation No. 45. Uniform provisions concerning the approval of headlamp cleaners, and of power-driven vehicles with regard to headlamp cleaners. 1 July 1981

**Application of regulation**

**Japan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. 30 September 1988

**Application of regulation**

**Japan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

Regulation No. 81. Uniform provisions concerning the approval of rear-view mirrors of two-wheeled power-driven vehicles with or without side car, with regard to the mounting of rear-view mirrors on handlebars. 1 March 1989

**Application of regulation**

**Japan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. 15 October 1993

**Application of regulation**

**Japan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

**No. 5181. Multilateral**

Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Geneva, 25 June 1958

**Ratification**

**Gambia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 September 2000

Date of effect: 4 September 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 7340. Norway and Spain**

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune. Madrid, 25 April 1963

**Termination in accordance with:**

No. 37497. Convention between the Kingdom of Spain and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Madrid, 6 October 1999

Entry into force: 18 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 18 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 21 May 2001

**No. 7723. United States of America and Luxembourg**

Convention between the United States of America and the Grand Duchy of Luxembourg with respect to taxes on income and property. Washington, 18 December 1962

**Partial termination in accordance with:**

No. 37485. Convention between the Government of the United States of America and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital (with reservation). Luxembourg, 3 April 1996

Entry into force: 20 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 May 2001

**No. 8940. Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

**Accession**

**Morocco**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 May 2001

Date of effect: 11 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 May 2001

**No. 11768. France and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)**

Agreement on mutual administrative assistance in the prevention, investigation and punishment of customs frauds between the Government of the French Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Belgrade, 28 April 1971

**Termination in the relations between France and The former Yugoslav in accordance with:**

No. 37486. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the Government of The former Yugoslav Republic of Macedonia terminating the Agreement of 28 April 1971 on mutual administrative assistance in the prevention, investigation and punishment of customs frauds. Skopje, 2 November 2000

Entry into force: 2 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 10 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 10 May 2001

**No. 12140. Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

**Acceptance of accession of Argentina**

**Portugal**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 11 April 2001

Date of effect: 8 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Australia**

**Portugal**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 11 April 2001

Date of effect: 8 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Estonia**

**Portugal**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 11 April 2001

Date of effect: 8 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Latvia**

**Portugal**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 11 April 2001

Date of effect: 8 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Lithuania**

**Slovakia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 9 March 2001

Date of effect: 8 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Poland**

**Portugal**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 11 April 2001

Date of effect: 8 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Slovenia**

**Slovakia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 9 March 2001

Date of effect: 8 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Sri Lanka**

**Slovakia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 9 March 2001

Date of effect: 8 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001

**Acceptance of accession of Venezuela**

**Portugal**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 11 April 2001

Date of effect: 8 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 May 2001



**No. 12658. Multilateral**

Convention (No. 132) concerning annual holidays with pay (revised 1970). Geneva, 24 June 1970

**Ratification (with declarations)**

**Chad**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 December 2000

Date of effect: 15 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 13925. Multilateral**

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4 May 1971

**Acceptance of accession of Belarus**

**Switzerland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 March 2001

Date of effect: 18 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 May 2001

**Acceptance of accession of Latvia**

**Switzerland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 March 2001

Date of effect: 18 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 May 2001

**No. 14458. Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

**Objection to the declaration made by Tunisia upon accession**

**Germany**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2001

**Objection to the declaration made by Tunisia upon accession**

**Norway**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2001

**Objection to the declaration made by Tunisia upon accession**

**Sweden**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 23 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2001

**No. 14583. Multilateral**

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

**Accession to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982**

**Cuba**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 12 April 2001

Date of effect: 12 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 8 May 2001

**No. 14862. Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

**Ratification**

**Colombia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 February 2001

Date of effect: 2 February 2002. Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 14 years.

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 16743. Multilateral**

Convention on road signs and signals. Vienna, 8 November 1968

**Accession**

**Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2001

Date of effect: 15 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2001

**No. 17848. Multilateral**

Memorandum of Understanding on the establishment of the Pacific Forum Line Limited. Suva, 16 June 1977

**Ratification**

**Niue**

Deposit of instrument with the Director of the South Pacific Bureau for Economic Co-operation: 25 March 1997

Date of effect: 25 March 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Pacific Bureau for Economic Co-operation, 17 May 2001

**No. 18117. Spain and Czechoslovakia**

Treaty on cultural co-operation between Spain and the Czechoslovak Socialist Republic. Madrid, 7 March 1979

**Termination in the relations between Spain and Slovakia in accordance with:**

No. 37510. Agreement on cultural and educational cooperation between the Kingdom of Spain and the Slovak Republic. Bratislava, 11 April 2000

Entry into force: 22 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 May 2001

**No. 18232. Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

**Accession**

**Mozambique**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2001

Date of effect: 7 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2001

**No. 18356. Spain and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)**

Air Transport Agreement between the Government of Kingdom of Spain and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Belgrade, 11 April 1979

**Termination in the relations between Spain and Croatia in accordance with:**

No. 37541. Air Transport Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Croatia (with annex). Madrid, 21 July 1997

Entry into force: provisionally on 21 July 1997 and definitively on 21 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 May 2001

**No. 18933. Spain and Mexico**

Treaty concerning extradition and mutual assistance in criminal matters between the Kingdom of Spain and the the United Mexican States. Mexico City, 21 November 1978

Second Protocol amending the Treaty concerning extradition and mutual assistance in criminal matters between the Kingdom of

Spain and the United Mexican States of 21 November 1978. Mexico City, 6 December 1999

Entry into force: 1 April 2001, in accordance with article 6

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

**No. 19183. Multilateral**

Convention (No. 150) concerning labour administration: role, functions and organisation. Geneva, 26 June 1978

**Ratification**

**El Salvador**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 February 2001

Date of effect: 2 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 19769. United Nations (United Nations Children's Fund) and Zimbabwe**

Basic Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Zimbabwe. Salisbury, 7 May 1981

**Termination in accordance with:**

No. 37504. Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Republic of Zimbabwe. Harare, 28 August 1998

Entry into force: 21 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 May 2001

**No. 20378. Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

**Accession (with reservation)**

**Mauritania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2001

Date of effect: 9 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2001

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

**Ratification**

**Panama**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2001

Date of effect: 9 August 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 May 2001

#### **Ratification**

##### **Paraguay**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 May 2001

Date of effect: 14 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 May 2001

#### **No. 20690. Multilateral**

Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Geneva, 29 October 1976

#### **Ratification**

##### **Bahamas**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 January 2001

Date of effect: 3 January 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **No. 22495. Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

#### **Accession**

##### **Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2001

Date of effect: 9 November 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 May 2001

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

#### **Consent to be bound (with declarations and reservation)**

##### **Republic of Korea**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2001

Date of effect: 9 November 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 May 2001

#### **No. 22514. Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

#### **Accession**

##### **Nicaragua**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 14 December 2000

Date of effect: 1 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Accession (with declarations and reservation)**

##### **El Salvador**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 5 February 2001

Date of effect: 1 May 2001. (The accession will have effect only as regards the relations between El Salvador and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 10 May 2001

#### **Acceptance of accession of Brazil**

##### **Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 29 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Acceptance of accession of Brazil**

##### **Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 27 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Acceptance of accession of Brazil**

##### **Spain**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 6 February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Acceptance of accession of Brazil**

##### **Belarus**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 16 February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Acceptance of accession of Malta**

##### **Finland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 23 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Malta****Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
27 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Malta****Spain**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 6  
February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Malta****Belarus**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
16 February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Malta****Switzerland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
15 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Malta****Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
29 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uruguay****Finland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
23 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uruguay****Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
27 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uruguay****Panama**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 8  
December 2000

Date of effect: 1 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uruguay****Switzerland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
15 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uruguay****Belarus**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
16 February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uruguay****Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
29 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uruguay****Spain**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 6  
February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Fiji****Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
11 January 2001

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Fiji****Poland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
14 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Fiji****Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
27 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Fiji****Canada**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
26 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Fiji****Belarus**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 5 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Fiji****Spain**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 6 February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Colombia****Italy**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 5 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Romania****Italy**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 5 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uzbekistan****Spain**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 6 February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uzbekistan****Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
11 January 2001

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uzbekistan****Switzerland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
15 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uzbekistan****Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
27 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uzbekistan****Bosnia and Herzegovina**

Notification deposited with the Government of the Netherlands:  
1 September 2000

Date of effect: 1 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uzbekistan****Chile**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 7 July 2000

Date of effect: 1 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Uzbekistan****Belarus**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 5 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Georgia****Poland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
14 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Georgia****Bosnia and Herzegovina**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 1 September 2000

Date of effect: 1 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Belarus****Poland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
14 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Belarus**

**Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
11 January 2001

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Belarus**

**Switzerland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
15 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Belarus**

**Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
27 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Iceland**

**Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
11 January 2001

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of South Africa**

**Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
11 January 2001

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Paraguay**

**Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
11 January 2001

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Paraguay**

**Panama**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 8  
December 2000

Date of effect: 1 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Paraguay**

**Canada**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
26 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of the Republic of Moldova**

**Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
11 January 2001

Date of effect: 1 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of the Republic of Moldova**

**Canada**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
26 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of the Republic of Moldova**

**Bosnia and Herzegovina**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 1  
September 2000

Date of effect: 1 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Trinidad and Tobago**

**Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 9  
November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Trinidad and Tobago**

**Finland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
10 November 2000

Date of effect: 1 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Trinidad and Tobago**

**Belarus**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
16 February 2001

Date of effect: 1 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Trinidad and Tobago**

**Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:  
15 December 2000

Date of effect: 1 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Trinidad and Tobago****Panama**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 8 December 2000  
Date of effect: 1 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Belarus****Canada**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 26 October 2000  
Date of effect: 1 January 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Belarus****Bosnia and Herzegovina**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 1 September 2000  
Date of effect: 1 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Turkmenistan****Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 11 January 2001  
Date of effect: 1 April 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Turkmenistan****Switzerland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 15 November 2000  
Date of effect: 1 February 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Turkmenistan****Poland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 14 November 2000  
Date of effect: 1 February 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Turkmenistan****Ireland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 27 October 2000  
Date of effect: 1 January 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Turkmenistan****Canada**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 26 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Turkmenistan****Bosnia and Herzegovina**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 1 September 2000  
Date of effect: 1 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Costa Rica****Spain**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 6 February 2001  
Date of effect: 1 May 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Costa Rica****Panama**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 8 December 2000  
Date of effect: 1 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Costa Rica****Switzerland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 15 November 2000  
Date of effect: 1 February 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession of Costa Rica****Poland**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 14 November 2000  
Date of effect: 1 February 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession by Costa Rica****Canada**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 26 October 2000  
Date of effect: 1 January 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

**Acceptance of accession by Costa Rica****Colombia**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 16 October 2000  
Date of effect: 1 January 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Acceptance of accession by Costa Rica**

##### **Bosnia and Herzegovina**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 1 September 2000

Date of effect: 1 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Acceptance of accession of Costa Rica**

##### **Belarus**

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 5 June 2000

Date of effect: 1 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Objection to the reservation made by Brazil upon ratification**

##### **Finland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 21 June 2000

Date of effect: 21 June 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Objection to the reservation made by Turkey upon ratification**

##### **Finland**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 18 October 2000

Date of effect: 18 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **Territorial extension to Nunavut (with reservation)**

##### **Canada**

Date: 26 October 2000

Date of effect: 1 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 7 May 2001

#### **No. 23431. Multilateral**

Convention on special missions. New York, 8 December 1969

##### **Accession**

###### **Spain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2001

Optional Protocol to the Convention on Special Missions concerning the compulsory settlement of disputes. New York, 8 December 1969

##### **Accession**

###### **Spain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 May 2001

Date of effect: 30 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2001

#### **No. 24631. Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

##### **Accession**

###### **Trinidad and Tobago**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 25 April 2001

Date of effect: 25 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 May 2001

#### **No. 25567. Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

##### **Accession**

###### **Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2001

Date of effect: 1 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2001

#### **No. 25683. Spain and Algeria**

Agreement on scientific and technical co-operation between the Government of Spain and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria. Madrid, 29 January 1974

##### **Termination in accordance with:**

No. 37506. Framework Agreement on scientific, technical, cultural and educational cooperation between the Kingdom of Spain and the People's Democratic Republic of Algeria. Algiers, 5 April 1993

Entry into force: 23 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 May 2001



**No. 25799. Multilateral**

Convention (No. 161) concerning occupational health services. Geneva, 26 June 1985

**Ratification**

**Colombia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 January 2001

Date of effect: 25 January 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 25944. Multilateral**

Convention (No. 160) concerning labour statistics. Geneva, 25 June 1985

**Ratification**

**Costa Rica**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 February 2001

Date of effect: 13 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**Notification of acceptance of article 11**

**Finland**

Receipt by the Director-General of the International Labour Office: 5 December 2000

Date of effect: 5 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 26164. Multilateral**

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

**Accession**

**Palau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 May 2001

Date of effect: 27 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 May 2001

**No. 26369. Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

**Accession**

**Palau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 May 2001

Date of effect: 27 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 May 2001

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

**Ratification**

**Chad**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 May 2001

Date of effect: 28 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 May 2001

**Accession**

**Palau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 May 2001

Date of effect: 27 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 May 2001

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

**Ratification**

**Chad**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 May 2001

Date of effect: 28 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 May 2001

**Accession**

**Palau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 May 2001

Date of effect: 27 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 May 2001

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

**Ratification**

**Chad**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 May 2001

Date of effect: 28 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 May 2001

**Ratification**

**Italy**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 July 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

#### **Accession**

##### **Palau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 May 2001

Date of effect: 27 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 May 2001

#### **Acceptance**

##### **Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 May 2001

Date of effect: 19 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 May 2001

#### **No. 26705. Multilateral**

Convention (No. 162) concerning safety in the use of asbestos. Geneva, 24 June 1986

#### **Ratification**

##### **Colombia**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 25 January 2001

Date of effect: 25 January 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **No. 27310. Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

#### **Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005**

##### **Sudan**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 12 February 2001

Date of effect: 12 February 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 May 2001

#### **No. 28005. Spain and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Agreement between the Kingdom of Spain and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the prevention and suppression of drug trafficking and the misuse of drugs. Madrid, 26 June 1989

#### **Territorial application**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Isle of Man)**

Notification effected with the Government of Spain: 21 February 2001

Date of effect: 23 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 May 2001

#### **No. 28907. Multilateral**

Joint Protocol relating to the application of the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage and the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy. Vienna, 21 September 1988

#### **Ratification**

##### **Greece**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 16 May 2001

Date of effect: 16 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 30 May 2001

#### **No. 29215. Multilateral**

United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978. Hamburg, 31 March 1978

#### **Accession**

##### **Jordan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2001

Date of effect: 1 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2001

#### **No. 30673. Multilateral**

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Madrid, 13 September 1983

#### **Accession**

##### **United Republic of Tanzania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 31 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

#### **Withdrawal**

##### **Brazil**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2001

Date of effect: 15 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2001

**No. 31363. Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

**Declaration under article 287**

**Tunisia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 May 2001

**No. 31545. Canada and Luxembourg**

Convention between the Government of Canada and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 17 January 1989

**Partial termination in accordance with:**

No. 37484. Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 10 September 1999

Entry into force: 17 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 9 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 May 2001

**No. 33484. Multilateral**

International Tropical Timber Agreement, 1994. Geneva, 26 January 1994

**Accession**

**Guatemala**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 May 2001

Date of effect: 3 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 May 2001

**No. 34028. Multilateral**

Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Espoo, Finland, 25 February 1991

**Accession**

**Kyrgyzstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 30 July 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2001

**No. 34473. Multilateral**

Convention (No. 175) concerning part-time work. Geneva, 24 June 1994

**Ratification**

**Netherlands**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 5 February 2001

Date of effect: 5 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 35009. Multilateral**

Convention (176) concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

**Ratification**

**United States of America**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 February 2001

Date of effect: 9 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

**No. 35457. Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

**Accession**

**Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 May 2001

Date of effect: 9 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 May 2001

**No. 35597. Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

**Ratification**

**Malta**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 May 2001

Date of effect: 1 November 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 May 2001

**Ratification**

**Cape Verde**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 May 2001

Date of effect: 1 November 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Guinea-Bissau**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 May 2001  
Date of effect: 1 November 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 May 2001

#### **Accession**

##### **Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 May 2001  
Date of effect: 1 November 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 May 2001

#### **No. 37245. Multilateral**

Convention (No. 182) concerning the prohibition and immediate action for the elimination of the worst forms of child labour. Geneva, 17 June 1999

#### **Ratification**

##### **Algeria**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 February 2001  
Date of effect: 9 February 2002  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Argentina**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 5 February 2001  
Date of effect: 5 February 2002  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Dominica**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 4 January 2001  
Date of effect: 4 January 2002  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Guyana**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 January 2001  
Date of effect: 15 January 2002  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Morocco**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 26 January 2001  
Date of effect: 26 January 2002  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Norway**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 21 December 2000  
Date of effect: 21 December 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Thailand**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 16 February 2001  
Date of effect: 16 February 2002  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **Ratification**

##### **Viet Nam**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 19 December 2000  
Date of effect: 19 December 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 14 May 2001

#### **No. 37341. Paraguay, Argentina, Brazil and Uruguay**

Treaty for the establishment of a Common Market (Asunción Treaty) between the Argentine Republic, the Federative Republic of Brazil, the Republic of Paraguay and the Eastern Republic of Uruguay. Asunción, 26 March 1991

Buenos Aires Protocol on international jurisdiction in contractual matters. Buenos Aires, 5 August 1994

Entry into force: 6 June 1996, in accordance with article 16

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Brazil	7 May 1996
Paraguay	12 Sep 1995

Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 8 May 2001

#### **Ratification**

##### **Argentina**

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 31 October 1996  
Date of effect: 30 November 1996  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 8 May 2001

Protocol of precautionary measures. Ouro Preto, 16 December 1994

Entry into force: 13 April 1996, in accordance with article 29

Participant	Ratification
Argentina	14 Mar 1996
Paraguay	12 Sep 1995

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 8 May 2001

#### Ratification

##### Brazil

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 18 March 1997

Date of effect: 17 April 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 8 May 2001

#### Ratification

##### Uruguay

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 10 August 1998

Date of effect: 9 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 8 May 2001

Protocol on mutual juridical assistance in criminal matters. San Luis, 25 June 1996

Entry into force: 8 January 2000, in accordance with article 28

Participant	Ratification
Argentina	9 Dec 1999
Paraguay	20 Jan 1998

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 14 May 2001

#### Ratification

##### Brazil

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 28 March 2000

Date of effect: 27 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 14 May 2001

#### Ratification

##### Uruguay

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 7 July 2000

Date of effect: 6 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 14 May 2001

Protocol on educational integration and confirmation of diplomas, certificates, titles and recognition of studies at secondary technical level (with annexes). Asunción, 5 August 1995

Entry into force: 26 July 1997, in accordance with article 10

#### Participant

Brazil  
Paraguay

#### Ratification

26 Jun 1997  
15 Nov 1996

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 14 May 2001

#### Ratification

##### Argentina

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 10 November 1997

Date of effect: 10 December 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 14 May 2001

#### Ratification

##### Uruguay

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 20 July 1999

Date of effect: 19 August 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 14 May 2001

San Luis Protocol relating to civil responsibility resulting from traffic accidents between the States Parties of Mercosur (with annex of 19 June 1997). Asunción, 25 June 1996

Entry into force: 19 August 1999, in accordance with article 10

#### Participant

Paraguay  
Uruguay

#### Ratification

20 Jan 1998  
20 Jul 1999

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 31 May 2001

#### Ratification

##### Brazil

Deposit of instrument with the Government of Paraguay: 30 January 2001

Date of effect: 1 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 31 May 2001

#### No. 37464. Germany and Ethiopia

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Transitional Government of Ethiopia concerning technical cooperation in the project "Restructuring of the Ethiopian Roads Authority (ERA)". Addis Ababa, 11 May 1995

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Republic of Ethiopia concerning the continuation of the project "Restructuring of the Ethiopian Roads Authority". Addis Ababa, 14 January 1999

Entry into force: 14 January 1999, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 May 2001

Note: See also part I, No. 37464

**No. 37480. Germany and Nicaragua**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation. Managua, 8 April 1965

**Termination in accordance with:**

No. 37481. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning technical cooperation. Managua, 23 November 1995

Entry into force: 17 November 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 May 2001

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 3 May 2001

Note: See also part I, No. 37480

Date of effect: 7 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 May 2001

Note: See also part I, No.

**Accession**

**Kyrgyzstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 May 2001

Date of effect: 31 May 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 May 2001

Note: See also part I, No. 37517

**No. . Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

**Ratification (with declarations)**

**Russian Federation**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 May 2001

# **Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

Date of effect: 1 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council  
of Europe, 3 October 2000

[Declarations and reservations should be attached to the formality.]

No. 2956. **Multilateral**

European Interim Agreement on social security other than schemes  
for old age, invalidity and survivors. Paris, 11 December 1953

### **Ratification (with declarations and reservations)**

#### **Lithuania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council  
of Europe: 18 November 1999





# Alphabetical Index

## A

### Administration

I-37486	12
I-37507	14
I-37508	14
I-37509	14
I-37528	17
I-37538	19
A-11768	24
A-19183	26

### Africa

A-27310	34
---------	----

### Agriculture

I-37450	8
I-37453	8
I-37471	10
I-37474	10
I-37493	13
I-37516	15
I-37520	16
A-593	21

### Algeria

I-37506	14
I-37525	17
I-37530	18
A-37245	36

### Animals

I-37449	8
---------	---

### Antigua and Barbuda

I-37443	7
---------	---

### Argentina

A-37245	36
A-37341	37, 38
I-37341	37

### Arms

A-22495	27
---------	----

### Assistance

I-37440	7
I-37441	7
I-37445	7
I-37448	8
I-37449	8
I-37450	8
I-37451	8
I-37452	8
I-37454	8
I-37455	8
I-37456	8
I-37460	9
I-37464	9
I-37479	11
I-37480	11
I-37481	11

I-37486	12
I-37488	12
I-37489	12
I-37490	12
I-37491	12
I-37492	12
I-37493	13
I-37500	13
I-37504	14
A-11768	24
A-18933	26
A-19769	26
A-23431	32
A-37341	37
A-37480	38
A-4095	22

### Associations

A-1341	22
A-881	22

### Austria

I-37517	16
---------	----

### Aviation

I-37462	9
I-37463	9
I-37541	19
A-18356	26

### Azerbaijan

I-37517	16
---------	----

## B

### Bahamas

A-20690	27
---------	----

### Bangladesh

I-37452	8
I-37522	17

### Belarus

A-22514	27, 28, 29, 30, 32
---------	--------------------

### Belgium

I-37483	11
I-37540	19

### Belize

I-37527	17
---------	----

### Benin

I-37537	19
---------	----

### Bosnia and Herzegovina

I-37446	7
A-22514	29, 30, 31, 32

### Botswana

I-37517	16
---------	----

### Brazil

I-37472	10
A-30673	35

A-37341 .....	37, 38
I-37341 .....	37

## C

<b>Cambodia</b>	
I-37457 .....	9
<b>Cameroon</b>	
I-37513 .....	15
<b>Canada</b>	
I-37484 .....	12
A-22514 .....	29, 30, 31, 32
<b>Cape Verde</b>	
A-35597 .....	36
<b>Central Bank of the States of West Africa</b>	
II-1237 .....	20
<b>Chad</b>	
A-12658 .....	25
A-26369 .....	33
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
A-30673 .....	35
A-31363 .....	35
<b>Children-Minors-Youth</b>	
A-22514 .....	27, 28, 29, 30, 31, 32
A-37245 .....	36, 37
A-4095 .....	22
A-588 .....	21
A-590 .....	21
A-593 .....	21
A-598 .....	21
<b>Chile</b>	
I-37487 .....	12
A-22514 .....	29
<b>China</b>	
I-37448 .....	8
I-37449 .....	8
I-37450 .....	8
I-37451 .....	8
I-37454 .....	8
I-37460 .....	9
I-37465 .....	9
I-37466 .....	10
I-37518 .....	16
I-37523 .....	17
<b>China (for Hong Kong Special Administrative Region)</b>	
I-37461 .....	9
<b>Civil law</b>	
A-12140 .....	24
A-28907 .....	34
<b>Civil matters</b>	
A-12140 .....	24
A-22514 .....	27, 28, 29, 30, 31, 32
A-37341 .....	38
<b>Colombia</b>	
I-37526 .....	17
I-37533 .....	18
A-14862 .....	25
A-22514 .....	27, 28, 29, 30, 31
A-25799 .....	33

A-26705 .....	34
A-588 .....	21
A-590 .....	21
A-593 .....	21
A-598 .....	21
<b>Commodities</b>	
A-33484 .....	35
<b>Congo</b>	
A-35597 .....	36
<b>Cooperation</b>	
I-37440 .....	7
I-37441 .....	7
I-37442 .....	7
I-37444 .....	7
I-37445 .....	7
I-37446 .....	7
I-37448 .....	8
I-37449 .....	8
I-37450 .....	8
I-37451 .....	8
I-37452 .....	8
I-37453 .....	8
I-37454 .....	8
I-37455 .....	8
I-37456 .....	8
I-37458 .....	9
I-37459 .....	9
I-37460 .....	9
I-37461 .....	9
I-37464 .....	9
I-37465 .....	9
I-37466 .....	10
I-37469 .....	10
I-37471 .....	10
I-37473 .....	10
I-37474 .....	10
I-37479 .....	11
I-37480 .....	11
I-37481 .....	11
I-37482 .....	11
I-37488 .....	12
I-37489 .....	12
I-37490 .....	12
I-37491 .....	12
I-37492 .....	12
I-37493 .....	13
I-37494 .....	13
I-37495 .....	13
I-37498 .....	13
I-37500 .....	13
I-37504 .....	14
I-37506 .....	14
I-37510 .....	15
I-37511 .....	15
A-18117 .....	26
A-25683 .....	32
A-27310 .....	34
A-37341 .....	37, 38
A-37464 .....	38
A-37480 .....	38
<b>Costa Rica</b>	
A-25944 .....	33
<b>Credits</b>	
I-37512 .....	15

I-37513	15
I-37514	15
I-37516	15
I-37519	16
I-37520	16
I-37521	16
I-37522	17
I-37524	17
I-37529	18
I-37534	18
I-37539	19
II-1237	20

#### **Criminal matters**

I-37511	15
I-37517	16
A-1021	22
A-18933	26
A-22514	27, 28, 29, 30, 31, 32
A-28005	34
A-37341	37
A-37517	38

#### **Croatia**

I-37541	19
A-1021	22

#### **Cuba**

I-37505	14
A-14583	25

#### **Cultural matters**

I-37446	7
I-37506	14
I-37510	15
A-18117	26

#### **Customs**

I-37486	12
I-37500	13
A-11768	24

#### **Cyprus**

I-37517	16
---------	----

#### **Czech Republic**

I-37462	9
I-37517	16

## **D**

#### **Denmark**

I-37487	12
---------	----

#### **Development**

I-37452	8
I-37455	8
I-37457	9
I-37458	9
I-37482	11
I-37512	15
I-37513	15
I-37514	15
I-37519	16
I-37520	16
I-37521	16
I-37529	18
I-37530	18

I-37531	18
I-37532	18
I-37534	18
I-37536	19
I-37537	19
I-37539	19
A-27310	34

#### **Diplomatic and consular relations**

I-37487	12
I-37507	14
I-37508	14
I-37509	14

#### **Disarmament**

A-22495	27
A-35597	36

#### **Disaster relief**

I-37514	15
I-37525	17

#### **Diseases**

A-25799	33
---------	----

#### **Dominica**

A-37245	36
---------	----

#### **Dominican Republic**

I-37535	19
---------	----

#### **Drought**

I-37469	10
---------	----

## **E**

#### **Economic matters**

I-37442	7
I-37444	7

#### **Education**

I-37448	8
I-37453	8
I-37460	9
I-37465	9
I-37466	10
I-37473	10
I-37506	14
I-37510	15
I-37531	18
I-37533	18
I-37537	19
A-27310	34
A-37341	37

#### **El Salvador**

A-19183	26
A-22514	27

#### **Energy**

I-37454	8
I-37534	18
I-37536	19
A-24631	32
A-27310	34
A-28907	34

#### **Energy Charter Conference**

I-37483	11
---------	----

<b>Engineering</b>	
A-30673 .....	35
<b>Environment</b>	
I-37454 .....	8
I-37492 .....	12
I-37523 .....	17
A-14583 .....	25
A-22495 .....	27
A-26164 .....	33
A-26369 .....	33, 34
A-26705 .....	34
A-31363 .....	35
A-34028 .....	35
<b>Ethiopia</b>	
I-37464 .....	9
A-37464 .....	38
<b>Europe</b>	
A-2956 .....	39
A-8940 .....	24
<b>European Community</b>	
A-4789 .....	22
<b>European Space Agency</b>	
I-37540 .....	19
<b>Extradition</b>	
I-37496 .....	13
A-18933 .....	26

## F

<b>Finance</b>	
I-37440 .....	7
I-37441 .....	7
I-37469 .....	10
I-37482 .....	11
I-37516 .....	15
I-37524 .....	17
I-37528 .....	17
I-37529 .....	18
II-1237 .....	20
A-31545 .....	35
<b>Finland</b>	
A-22514 .....	27, 28, 30, 32
A-25944 .....	33
<b>Forestry</b>	
I-37459 .....	9
<b>France</b>	
I-37486 .....	12
I-37517 .....	16
<b>Frontiers</b>	
A-34028 .....	35

## G

<b>Gambia</b>	
A-1341 .....	22
A-2181 .....	22
A-4648 .....	22

A-5181 .....	23
A-612 .....	21
A-881 .....	22
<b>Georgia</b>	
A-16743 .....	25
<b>Germany</b>	
I-37440 .....	7
I-37441 .....	7
I-37442 .....	7
I-37443 .....	7
I-37444 .....	7
I-37445 .....	7
I-37446 .....	7
I-37447 .....	7
I-37448 .....	8
I-37449 .....	8
I-37450 .....	8
I-37451 .....	8
I-37452 .....	8
I-37453 .....	8
I-37454 .....	8
I-37455 .....	8
I-37456 .....	8
I-37457 .....	9
I-37458 .....	9
I-37459 .....	9
I-37460 .....	9
I-37461 .....	9
I-37462 .....	9
I-37463 .....	9
I-37464 .....	9
I-37465 .....	9
I-37466 .....	10
I-37469 .....	10
I-37480 .....	11
I-37481 .....	11
I-37488 .....	12
I-37489 .....	12
I-37490 .....	12
I-37491 .....	12
I-37492 .....	12
I-37493 .....	13
A-14458 .....	25
A-37464 .....	38
<b>Ghana</b>	
I-37442 .....	7
I-37444 .....	7
I-37453 .....	8
<b>Greece</b>	
A-28907 .....	34
<b>Guatemala</b>	
A-33484 .....	35
<b>Guinea</b>	
I-37517 .....	16
<b>Guinea-Bissau</b>	
A-35597 .....	36
<b>Guyana</b>	
A-37245 .....	36

## H

<b>Habitat</b>	
I-37442 .....	7
A-14583 .....	25
<b>Hamburg Convention</b>	
A-29215 .....	34
<b>Headquarters (organizations)</b>	
I-37540 .....	19
<b>Health and health services</b>	
I-37444 .....	7
I-37452 .....	8
I-37456 .....	8
I-37488 .....	12
I-37489 .....	12
I-37490 .....	12
I-37491 .....	12
I-37522 .....	17
I-37539 .....	19
A-25799 .....	33
A-26705 .....	34
A-35009 .....	35
<b>Honduras</b>	
I-37514 .....	15
<b>Human rights</b>	
A-1021 .....	22
A-1341 .....	22
A-14458 .....	25
A-20378 .....	26, 27
A-2181 .....	22
A-4648 .....	22
A-5181 .....	23
A-612 .....	21
A-881 .....	22

## I

<b>Iceland</b>	
A-25567 .....	32
A-35457 .....	36
<b>India</b>	
I-37517 .....	16
<b>Indonesia</b>	
I-37512 .....	15
<b>Industry</b>	
A-588 .....	21
<b>International Bank for Reconstruction and Development</b>	
I-37515 .....	15
I-37518 .....	16
I-37523 .....	17
I-37525 .....	17
I-37526 .....	17
I-37527 .....	17
I-37528 .....	17
I-37530 .....	18
I-37531 .....	18
I-37532 .....	18
I-37533 .....	18

I-37535 .....	19
I-37538 .....	19

### International Development Association

I-37512 .....	15
I-37513 .....	15
I-37514 .....	15
I-37516 .....	15
I-37519 .....	16
I-37520 .....	16
I-37521 .....	16
I-37522 .....	17
I-37524 .....	17
I-37529 .....	18
I-37534 .....	18
I-37536 .....	19
I-37537 .....	19
I-37539 .....	19
II-1237 .....	20

### International Labour Organisation (ILO)

A-37245 .....	36, 37
---------------	--------

### Investments

I-37443 .....	7
I-37447 .....	7
I-37498 .....	13

### Iran (Islamic Republic of)

I-37515 .....	15
---------------	----

### Ireland

A-22514 .....	27, 28, 29, 30, 31
---------------	--------------------

### Isle of Man

A-28005 .....	34
---------------	----

### Israel

I-37467 .....	10
I-37468 .....	10
I-37469 .....	10
I-37470 .....	10
I-37471 .....	10
I-37472 .....	10
I-37473 .....	10
I-37474 .....	10
I-37475 .....	11
I-37476 .....	11
I-37482 .....	11

### Italy

I-37499 .....	13
I-37502 .....	14
A-22514 .....	29
A-26369 .....	33

## J

### Jamaica

I-37528 .....	17
---------------	----

### Japan

A-4789 .....	23
--------------	----

### Jordan

I-37498 .....	13
A-29215 .....	34

### Judicial matters

I-37470 .....	10
I-37479 .....	11

I-37511 .....	15
A-12140 .....	24
A-37341 .....	37

## K

### Kyrgyzstan

I-37516 .....	15
A-34028 .....	35
A-37517 .....	38

## L

### Labour

I-37448 .....	8
I-37487 .....	12
I-37507 .....	14
I-37508 .....	14
I-37509 .....	14
I-37526 .....	17
A-12658 .....	25
A-1341 .....	22
A-14862 .....	25
A-19183 .....	26
A-20690 .....	27
A-2181 .....	22
A-25567 .....	32
A-25799 .....	33
A-25944 .....	33
A-26705 .....	34
A-2956 .....	39
A-34473 .....	35
A-35009 .....	35
A-35457 .....	36
A-37245 .....	36, 37
A-4648 .....	22
A-5181 .....	23
A-588 .....	21
A-590 .....	21
A-593 .....	21
A-598 .....	21
A-612 .....	21
A-881 .....	22

### Lao People's Democratic Republic

I-37456 .....	8
---------------	---

### Law of the Sea

A-31363 .....	35
---------------	----

### Law of Treaties

A-18232 .....	26
---------------	----

### Legal matters

I-37461 .....	9
I-37470 .....	10
I-37479 .....	11
A-12140 .....	24
A-13925 .....	25
A-14458 .....	25
A-18232 .....	26
A-25567 .....	32

A-28907 .....	34
---------------	----

### Libyan Arab Jamahiriya

I-37517 .....	16
---------------	----

### Lithuania

A-2956 .....	39
--------------	----

### Loans

I-37518 .....	16
I-37523 .....	17
I-37525 .....	17
I-37526 .....	17
I-37527 .....	17
I-37528 .....	17
I-37530 .....	18
I-37531 .....	18
I-37532 .....	18
I-37533 .....	18
I-37535 .....	19
I-37538 .....	19

### Luxembourg

I-37477 .....	11
I-37478 .....	11
I-37479 .....	11
I-37484 .....	12
I-37485 .....	12
I-37503 .....	14

## M

### Malawi

I-37529 .....	18
---------------	----

### Maldives

I-37517 .....	16
---------------	----

### Malta

A-35597 .....	36
---------------	----

### Maritime matters

A-20690 .....	27
A-29215 .....	34
A-31363 .....	35
A-590 .....	21
A-598 .....	21

### Marketing

A-37341 .....	37, 38
---------------	--------

### Mauritania

I-37534 .....	18
A-20378 .....	26

### Mexico

A-18933 .....	26
---------------	----

### Migration

I-37499 .....	13
---------------	----

### Mining

A-35009 .....	35
---------------	----

### Missions 32

### see also United Nations Missions-Peacekeeping

A-23431 .....	32
---------------	----

### Mongolia

I-37463 .....	9
I-37517 .....	16

### Montreal Protocol

A-26369 .....	33
---------------	----

<b>Morocco</b>	
I-37494 .....	13
A-37245 .....	36
A-8940 .....	24
<b>Motor vehicles</b>	
A-4789 .....	22, 23
<b>Mozambique</b>	
A-18232 .....	26
A-4 .....	21

## N

<b>Namibia</b>	
I-37495 .....	13
<b>Narcotics</b>	
I-37501 .....	13
A-28005 .....	34
<b>Nationality</b>	
A-14458 .....	25
<b>Navigation</b>	
A-17848 .....	25
A-20690 .....	27
A-31363 .....	35
A-598 .....	21
<b>Netherlands</b>	
A-34473 .....	35
<b>Nicaragua</b>	
I-37480 .....	11
I-37481 .....	11
I-37488 .....	12
I-37489 .....	12
I-37490 .....	12
I-37491 .....	12
I-37492 .....	12
I-37493 .....	13
I-37524 .....	17
A-22514 .....	27
<b>Niue</b>	
A-17848 .....	25
<b>Norway</b>	
I-37497 .....	13
A-14458 .....	25
A-37245 .....	36
I-37517 .....	16
<b>Nuclear matters</b>	
A-24631 .....	32
A-27310 .....	34
A-28907 .....	34

## O

<b>Organization of American States</b>	
I-37482 .....	11

## P

<b>Pacific</b>	
A-17848 .....	25
<b>Palau</b>	
A-26164 .....	33
A-26369 .....	33, 34
<b>Panama</b>	
A-20378 .....	27
A-22514 .....	28, 30, 31
I-37517 .....	16
<b>Paraguay</b>	
I-37496 .....	13
I-37511 .....	15
A-20378 .....	27
A-37341 .....	37, 38
I-37341 .....	37, 38
<b>Passports</b>	
I-37472 .....	10
I-37475 .....	11
<b>Pensions</b>	
I-37524 .....	17
<b>Peru</b>	
I-37507 .....	14
<b>Petroleum</b>	
I-37502 .....	14
<b>Philippines</b>	
I-37445 .....	7
I-37458 .....	9
I-37459 .....	9
I-37538 .....	19
<b>Planning</b>	
I-37455 .....	8
<b>Plants</b>	
I-37449 .....	8
<b>Poland</b>	
A-22514 .....	28, 29, 31
<b>Pollution</b>	
A-26164 .....	33
A-26369 .....	33
A-34028 .....	35
<b>Population</b>	
I-37452 .....	8
<b>Portugal</b>	
I-37478 .....	11
I-37501 .....	13
A-12140 .....	24
<b>Postal services</b>	
I-37530 .....	18
<b>Privileges-Immunities</b>	
I-37483 .....	11
A-4 .....	21
<b>Property matters</b>	
I-37538 .....	19
<b>Public works</b>	
I-37526 .....	17

## R

<b>Refugees</b>	
A-14458 .....	25
<b>Republic of Korea</b>	
A-22495 .....	27
<b>Republic of Moldova</b>	
I-37474 .....	10
<b>Research</b>	
A-27310 .....	34
<b>Roads</b>	
I-37464 .....	9
I-37518 .....	16
I-37527 .....	17
A-16743 .....	25
A-37464 .....	38
A-8940 .....	24
<b>Romania</b>	
A-26369 .....	34
<b>Russian Federation</b>	
I-37468 .....	10
I-37500 .....	13
A-37517 .....	38

## S

<b>Saint Lucia</b>	
I-37475 .....	11
<b>Samoa</b>	
I-37539 .....	19
<b>Sanitation</b>	
I-37512 .....	15
I-37515 .....	15
I-37534 .....	18
<b>Sciences</b>	
A-26164 .....	33
A-26369 .....	33
A-30673 .....	35
<b>Scientific matters</b>	
I-37506 .....	14
A-25683 .....	32
A-27310 .....	34
A-30673 .....	35
<b>Sea</b>	
I-37501 .....	13
A-31363 .....	35
A-590 .....	21
<b>Security</b>	
I-37502 .....	14
A-35457 .....	36
<b>see also United Nations Missions-Peacekeeping</b>	
A-23431 .....	32
<b>Senegal</b>	
I-37521 .....	16
<b>Ships and shipping</b>	
A-20690 .....	27
A-29215 .....	34

A-598 .....	21
<b>Slovakia</b>	
I-37471 .....	10
I-37510 .....	15
A-12140 .....	24
I-37517 .....	16
<b>Social matters</b>	
I-37507 .....	14
I-37508 .....	14
I-37509 .....	14
I-37513 .....	15
A-2956 .....	39
<b>South Africa</b>	
I-37503 .....	14
<b>South America</b>	
A-37341 .....	37, 38
<b>Spain</b>	
I-37467 .....	10
I-37495 .....	13
I-37496 .....	13
I-37497 .....	13
I-37498 .....	13
I-37499 .....	13
I-37500 .....	13
I-37501 .....	13
I-37502 .....	14
I-37505 .....	14
I-37506 .....	14
I-37507 .....	14
I-37508 .....	14
I-37509 .....	14
I-37510 .....	15
I-37511 .....	15
I-37541 .....	19
A-18933 .....	26
A-22514 .....	27, 28, 29, 31
A-23431 .....	32
I-37517 .....	16
<b>Sri Lanka</b>	
I-37517 .....	16
<b>Statistics</b>	
A-25944 .....	33
<b>Sudan</b>	
A-27310 .....	34
I-37517 .....	16
<b>Sweden</b>	
A-14458 .....	25
<b>Switzerland</b>	
A-13925 .....	25
A-22514 .....	28, 29, 30, 31

## T

<b>Tajikistan</b>	
I-37519 .....	16
I-37520 .....	16
<b>Taxation</b>	
I-37467 .....	10
I-37468 .....	10
I-37476 .....	11



I-37477	11
I-37478	11
I-37484	12
I-37485	12
I-37497	13
I-37503	14
I-37505	14
A-31545	35
A-7340	23
A-7723	23
<b>Telecommunications</b>	
I-37530	18
I-37535	19
<b>Terrorism</b>	
I-37517	16
A-37517	38
<b>Thailand</b>	
A-37245	36
<b>The Former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	
I-37486	12
<b>Tourism</b>	
I-37495	13
<b>Trade</b>	
A-12140	24
A-25567	32
A-33484	35
<b>Trade law</b>	
A-12140	24
A-25567	32
<b>Transport</b>	
I-37462	9
I-37463	9
I-37541	19
A-13925	25
A-16743	25
A-18356	26
A-29215	34
A-8940	24
<b>Treaties-Agreements (application)</b>	
A-18232	26
<b>Trinidad and Tobago</b>	
A-24631	32
I-37517	16
<b>Tunisia</b>	
I-37531	18
I-37532	18
A-31363	35
<b>Turkmenistan</b>	
I-37447	7
I-37517	16

## U

<b>Ukraine</b>	
I-37473	10
<b>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</b>	
A-28005	34
I-37517	16

<b>United Nations (UN)</b>	
A-35457	36
A-4	21
A-4095	22
<b>United Nations (United Nations Children's Fund)</b>	
I-37494	13
I-37504	14
<b>United Nations Children's Fund (UNICEF)</b>	
A-4095	22
<b>United Republic of Tanzania</b>	
A-30673	35
<b>United States of America</b>	
I-37470	10
I-37479	11
I-37485	12
A-35009	35
<b>Uruguay</b>	
I-37508	14
A-37341	37, 38
I-37341	38
<b>Uzbekistan</b>	
I-37476	11
I-37477	11
I-37517	16

## V

<b>Venezuela</b>	
I-37509	14
<b>Viet Nam</b>	
I-37455	8
I-37536	19
A-37245	37

## W

<b>Watercourses-Water resources</b>	
I-37445	7
I-37451	8
I-37512	15
I-37519	16
I-37532	18
I-37534	18
<b>Wildlife (protection)</b>	
A-14583	25
<b>Women</b>	
A-20378	26, 27
A-2181	22

## Y

<b>Yemen</b>	
I-37440	7
I-37441	7
I-37517	16

## ***Z***

---

<b>Zimbabwe</b>	
I-37504 .....	14

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où – conformément au Règlement – il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 2001: Nos 37440 à 37541

## No. 37440. Allemagne et Yémen

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Yémen concernant la coopération financière 1999. Sana'a, 24 janvier 2001

Entrée en vigueur : 24 janvier 2001 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

## No. 37441. Allemagne et Yémen

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Yémen concernant la coopération financière 2000. Sana'a, 24 janvier 2001

Entrée en vigueur : 24 janvier 2001 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

## No. 37442. Allemagne et Ghana

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana relatif à la coopération technique et économique pour le projet "Promotion des quartiers et des villes". Accra, 17 janvier 2000 et 10 octobre 2000

Entrée en vigueur : 10 octobre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

## No. 37443. Allemagne et Antigua-et-Barbuda

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et Antigua-et-Barbuda relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Londres, 5 novembre 1998

Entrée en vigueur : 28 février 2001, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## No. 37444. Allemagne et Ghana

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana relatif à la coopération technique et économique pour le projet "Soins médicaux dans les zones rurales de la région de Brong Ahafo". Accra, 17 juillet 2000 et 6 septembre 2000

Entrée en vigueur : 6 septembre 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

## No. 37445. Allemagne et Philippines

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République des Philippines relatif à la coopération technique pour le projet "Services consultatifs pour la gestion de l'eau dans certaines régions sélectionnées". Manille, 8 décembre 2000 et 24 janvier 2001

Entrée en vigueur : 24 janvier 2001, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

## No. 37446. Allemagne et Bosnie-Herzégovine

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Bosnie-Herzégovine concernant la mise en place et l'activité d'instituts culturels (avec annexe). Berlin, 29 octobre 1999

Entrée en vigueur : 29 janvier 2001, conformément à l'article 7

Textes authentiques : bosnien, croate, anglais, allemand et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

## No. 37447. Allemagne et Turkménistan

Traité entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Turkménistan relatif à l'encouragement et à la protection mutuelle des investissements (avec protocole). Bonn, 28 août 1997

Entrée en vigueur : 28 avril 2000, conformément à l'article 14

Textes authentiques : allemand, russe et turkmène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37448. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération technique pour le projet "Formation complémentaire des cadres et experts des chemins de fer chinois". Beijing, 12 juillet 2000

Entrée en vigueur : 12 juillet 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37449. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération technique pour le projet "Amélioration de la quarantaine pour animaux et plantes". Beijing, 15 novembre 2000

Entrée en vigueur : 15 novembre 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37450. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération technique pour le projet "Système d'information pour la gestion des terres LMIS Shanghai". Beijing, 12 juillet 2000

Entrée en vigueur : 12 juillet 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37451. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération technique pour le projet "Protection et gestion du réservoir d'eau Miyun (Phase I)". Beijing, 12 juillet 2000

Entrée en vigueur : 12 juillet 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37452. Allemagne et Bangladesh**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire du Bangladesh relatif à la coopération technique pour le projet "Programme de la contribution au développement des ressources humaines - Programme du secteur de la santé et de la population (HRD/HPSP)". Dhaka, 21 août 2000 et 5 septembre 2000

Entrée en vigueur : 5 septembre 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37453. Allemagne et Ghana**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana concernant la coopération technique et économique pour le projet "Conseiller au Ministère de l'alimentation et de l'agriculture (Composante instruction agricole)". Accra, 14 février 2000 et 26 juin 2000

Entrée en vigueur : 26 juin 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37454. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération technique pour le projet "Réduction de la pollution [de l'environnement] causée par des centrales à charbon en Chine au moyen de la modernisation des techniques de surveillance sur place (Phase I)". Beijing, 22 novembre 2000

Entrée en vigueur : 22 novembre 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37455. Allemagne et Viet Nam**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif à la coopération technique pour le projet "Planification du développement provincial Ha Tinh". Hanoi, 9 mai 2000 et 14 février 2001

Entrée en vigueur : 14 février 2001, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37456. Allemagne et République démocratique populaire lao**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao concernant la coopération technique pour le projet "Promotion de la santé familiale". Vientiane, 27 novembre 2000 et 29 janvier 2001

Entrée en vigueur : 29 janvier 2001, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37457. Allemagne et Cambodge**

Accord de base entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Cambodge relatif au détachement de travailleurs au développement du Service de développement allemand. Phnom Penh, 21 juin 2000

Entrée en vigueur : 21 juin 2000 par signature, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : cambodgien, anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37458. Allemagne et Philippines**

\* Arrangement entre la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République des Philippines concernant la coopération technique pour le projet "Projet de développement urbain de Tacloban et de gestion de l'environnement". Manille, 29 novembre 2000 et 9 février 2001

Entrée en vigueur : 9 février 2001, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37459. Allemagne et Philippines**

\* Arrangement entre la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République des Philippines concernant la coopération technique pour le projet "Gestion des forêts dans la région de Leyte et reboisement des petites communautés". Manille, 28 novembre 2000 et 9 février 2001

Entrée en vigueur : 9 février 2001, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37460. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine

relatif à la coopération technique pour le projet "Fonds d'études et d'experts (SEF) III". Beijing, 17 décembre 1999

Entrée en vigueur : 17 décembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : chinois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37461. Allemagne et Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine concernant la réadmission de personnes. Hong-Kong, 17 novembre 2000

Entrée en vigueur : 17 février 2001 à l'exception des alinéas 2 et 3 du paragraphe 1 de l'article 6, conformément à l'article 14  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37462. Allemagne et République tchèque**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République tchèque. Bonn, 28 avril 1998

Entrée en vigueur : 3 septembre 2000, conformément à l'article 18  
Textes authentiques : tchèque, anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37463. Allemagne et Mongolie**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Mongolie. Bonn, 29 mai 1998

Entrée en vigueur : 6 janvier 2001, conformément à l'article 20  
Textes authentiques : anglais, allemand et mongol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37464. Allemagne et Éthiopie**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement transitoire d'Éthiopie relatif à la coopération technique pour le projet "Restructuration de l'Autorité en charge des routes éthiopiennes (ERA)". Addis-Abeba, 11 mai 1995

Entrée en vigueur : 11 mai 1995, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er mai 2001

**No. 37465. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant la coopération technique pour le projet "Centre de formation de base et de perfectionnement (BFTC), Tianjin". Beijing, 4 février 1997

Entrée en vigueur : 4 février 1997, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

**No. 37466. Allemagne et Chine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant la coopération technique pour le projet "Institut central de formation professionnelle (CIVT)". Beijing, 22 mars 1996

Entrée en vigueur : 22 mars 1996, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

**No. 37467. Israël et Espagne**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre l'État d'Israël et le Royaume d'Espagne (avec protocole). Jérusalem, 30 novembre 1999

Entrée en vigueur : 16 novembre 2000 par notification, conformément à l'article 29  
Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37468. Israël et Fédération de Russie**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la Fédération de Russie (avec protocole). Moscou, 25 avril 1994

Entrée en vigueur : 8 septembre 2000 par notification, conformément à l'article 28  
Textes authentiques : anglais, hébreu et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37469. Israël et Allemagne**

\* Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération financière en 1996, 1997, 1998, 1999 et 2000 (Centre international pour la lutte contre la désertification au Sede Boker). Berlin, 2 février 2000

Entrée en vigueur : 15 février 2000 par notification, conformément à l'article 5  
Textes authentiques : anglais, allemand et hébreu  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37470. Israël et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'application de leurs lois de compétition. Washington, 15 mars 1999

Entrée en vigueur : 7 novembre 2000 par notification, conformément à l'article XII  
Textes authentiques : anglais et hébreu  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37471. Israël et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération dans le domaine de l'agriculture. Jérusalem, 8 février 2000

Entrée en vigueur : 1er février 2001 par notification, conformément à l'article 8  
Textes authentiques : anglais, hébreu et slovaque  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37472. Israël et Brésil**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports nationaux valables. Brasília, 1er septembre 1999

Entrée en vigueur : 29 août 2000, conformément à l'article 12  
Textes authentiques : anglais, hébreu et portugais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37473. Israël et Ukraine**

Accord de coopération dans le domaine de l'éducation entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Conseil des Ministres de l'Ukraine (avec annexe). Jérusalem, 9 avril 2000

Entrée en vigueur : 9 avril 2000 par signature, conformément à l'article 14  
Textes authentiques : anglais, hébreu et ukrainien



Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37474. Israël et République de Moldova**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la coopération dans le domaine de l'agriculture. Jérusalem, 26 avril 1999

Entrée en vigueur : 16 septembre 2000 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais, hébreu et moldave

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37475. Israël et Sainte-Lucie**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de Sainte-Lucie relatif à la suppression de la formalité de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, de service ou officiels et des passeports nationaux réguliers. Castries, 1er juin 1999

Entrée en vigueur : 10 juillet 2000 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37476. Israël et Ouzbékistan**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan. Jérusalem, 15 septembre 1998

Entrée en vigueur : 9 mars 1999, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, hébreu et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37477. Luxembourg et Ouzbékistan**

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République d'Ouzbékistan tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 2 juillet 1997

Entrée en vigueur : 1er septembre 2000 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, français et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 9 mai 2001

**No. 37478. Luxembourg et Portugal**

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République portugaise tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Bruxelles, 25 mai 1999

Entrée en vigueur : 30 décembre 2000, conformément à l'article 30  
Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 9 mai 2001

**No. 37479. Luxembourg et États-Unis d'Amérique**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec formulaires et échange de lettres). Luxembourg, 13 mars 1997

Entrée en vigueur : 1er février 2001, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 9 mai 2001

**No. 37480. Allemagne et Nicaragua**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique. Managua, 8 avril 1965

Entrée en vigueur : 9 juin 1965 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37480

**No. 37481. Allemagne et Nicaragua**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique. Managua, 23 novembre 1995

Entrée en vigueur : 17 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

**No. 37482. Israël et Organisation des États américains**

Accord de coopération entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains pour le financement des activités du Conseil interaméricain pour le développement intégral. Washington, 26 juin 2000

Entrée en vigueur : 26 juin 2000 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 mai 2001

**No. 37483. Belgique et Conférence de la Charte de l'énergie**

Accord entre le Royaume de Belgique et la Conférence de la Charte de l'Énergie. Bruxelles, 26 octobre 1995

Entrée en vigueur : 27 juillet 1999 par notification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 14 mai 2001

**No. 37484. Luxembourg et Canada**

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 10 septembre 1999

Entrée en vigueur : 17 octobre 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 9 mai 2001

**No. 37485. Luxembourg et États-Unis d'Amérique**

Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec réserve). Luxembourg, 3 avril 1996

Entrée en vigueur : 20 décembre 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 30

Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (réserve) : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 9 mai 2001

**No. 37486. France et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine abrogeant l'Accord sur l'assistance administrative mutuelle pour la prévention, la recherche et la répression des fraudes douanières du 28 avril 1971. Skopje, 2 novembre 2000

Entrée en vigueur : 2 novembre 2000, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : français et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 10 mai 2001

**No. 37487. Danemark et Chili**

\* Accord entre le Gouvernement du Danemark et le Gouvernement du Chili relatif aux activités rémunérées des personnes à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique. Copenhague, 12 mai 1997

Entrée en vigueur : 14 novembre 2000 par notification, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 15 mai 2001

**No. 37488. Allemagne et Nicaragua**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Hôpital Carlos Marx". Managua, 8 mai 1992

Entrée en vigueur : 8 mai 1992, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

**No. 37489. Allemagne et Nicaragua**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion des services de santé dans le district du Silais oriental". Managua, 23 novembre 1994

Entrée en vigueur : 23 novembre 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

**No. 37490. Allemagne et Nicaragua**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion des services de santé dans le district de Silais Managua (antérieurement: Silais oriental)". Managua, 5 décembre 1996

Entrée en vigueur : 5 décembre 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

**No. 37491. Allemagne et Nicaragua**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Promotion des services

de santé dans le district de Silais Managua (antérieurement: Silais oriental)". Managua, 20 août 1999

Entrée en vigueur : 20 août 1999, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : allemand et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

#### **No. 37492. Allemagne et Nicaragua**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Gestion intensive des ressources naturelles dans le Sud-Ouest du Nicaragua". Managua, 7 octobre 1999

Entrée en vigueur : 7 octobre 1999, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : allemand et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

#### **No. 37493. Allemagne et Nicaragua**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la coopération technique pour le projet "Protection des ressources et développement rural dans la région de BOSAWAS". Managua, 7 octobre 1999

Entrée en vigueur : 7 octobre 1999, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : allemand et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 mai 2001

#### **No. 37494. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Maroc**

\* Accord de base régissant la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Rabat, 28 mars 1994

Entrée en vigueur : 27 avril 2001, conformément à l'article XXIII  
Textes authentiques : arabe et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2001

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### **No. 37495. Espagne et Namibie**

Accord de coopération touristique entre le Royaume d'Espagne et la République de Namibie. Windhoek, 20 février 1999

Entrée en vigueur : 3 juillet 2000 par notification, conformément à l'article IX  
Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2001

#### **No. 37496. Espagne et Paraguay**

Traité d'extradition entre le Royaume d'Espagne et la République du Paraguay (avec échange de notes du 16 septembre 1998 et 6 novembre 1998). Asunción, 27 juillet 1998

Entrée en vigueur : 23 février 2001, conformément à l'article 21  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 16 mai 2001

#### **No. 37497. Espagne et Norvège**

Convention entre le Royaume d'Espagne et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Madrid, 6 octobre 1999

Entrée en vigueur : 18 décembre 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29  
Textes authentiques : anglais, norvégien et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 18 mai 2001

#### **No. 37498. Espagne et Jordanie**

Accord entre le Royaume d'Espagne et le Royaume hachémite de Jordanie relatif à la promotion et à la protection mutuelle des investissements. Madrid, 20 octobre 1999

Entrée en vigueur : 13 décembre 2000 par notification, conformément à l'article 13  
Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 16 mai 2001

Voir paragraphe 4 de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### **No. 37499. Espagne et Italie**

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République italienne relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Rome, 4 novembre 1999

Entrée en vigueur : 1er février 2001, conformément à l'article 18  
Textes authentiques : italien et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 16 mai 2001

#### **No. 37500. Espagne et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière. Madrid, 14 juin 2000

Entrée en vigueur : 14 décembre 2000, conformément à l'article 20  
Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,  
16 mai 2001

**No. 37501. Espagne et Portugal**

Traité entre le Royaume d'Espagne et la République portugaise pour  
la répression du trafic illicite de stupéfiants en mer. Lisbonne, 2  
mars 1998

Entrée en vigueur : 21 janvier 2001, conformément à l'article 11  
Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,  
16 mai 2001

**No. 37502. Espagne et Italie**

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République italienne relatif  
à l'imputation réciproque de stocks de sécurité de pétrole brut, de  
produits intermédiaires du pétrole et de produits pétroliers. Madrid,  
10 janvier 2001

Entrée en vigueur : 10 janvier 2001 par signature, conformément à  
l'article 16  
Textes authentiques : italien et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,  
16 mai 2001

**No. 37503. Luxembourg et Afrique du Sud**

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République  
d'Afrique du Sud tendant à éviter les doubles impositions et à pré-  
venir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la for-  
tune. Luxembourg, 23 novembre 1998

Entrée en vigueur : 8 septembre 2000 par notification, conformément  
à l'article 29  
Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxem-  
bourg, 9 mai 2001

**No. 37504. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations  
Unies pour l'enfance) et Zimbabwe**

Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations  
Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République du Zim-  
babwe. Harare, 28 août 1998

Entrée en vigueur : 21 avril 2001, conformément à l'article XXIII  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
1er mai 2001

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbi-  
tre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37505. Espagne et Cuba**

Convention entre le Royaume d'Espagne et la République de Cuba  
tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale  
en matière d'impôts sur le revenu et sur les successions (avec pro-  
tocol et échange de notes du 9 novembre 1999 et 30 décembre  
1999). Madrid, 3 février 1999

Entrée en vigueur : 31 décembre 2000, conformément à l'article 29  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,  
23 mai 2001

**No. 37506. Espagne et Algérie**

Accord-cadre de coopération scientifique, technique, culturelle et  
éducative entre le Royaume d'Espagne et la République algérien-  
ne démocratique et populaire. Alger, 5 avril 1993

Entrée en vigueur : 23 décembre 2000 par notification, conformé-  
ment à l'article XI  
Textes authentiques : arabe et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,  
23 mai 2001

**No. 37507. Espagne et Pérou**

\* Accord entre le Royaume d'Espagne et la République du Pérou re-  
latif au libre exercice d'activités rémunérées par les personnes à la  
charge de personnel diplomatique, consulaire, administratif et tech-  
nique des missions diplomatiques et consulaires. Madrid, 7 mars  
2000

Entrée en vigueur : 4 décembre 2000 par notification, conformément  
à l'article 12  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,  
23 mai 2001

**No. 37508. Espagne et Uruguay**

\* Accord entre le Royaume d'Espagne et la République orientale de  
l'Uruguay relatif au libre exercice d'activités rémunérées par les  
personnes à la charge de personnel diplomatique, consulaire, ad-  
ministratif et technique des missions diplomatiques et consulaires.  
Madrid, 7 février 2000

Entrée en vigueur : 21 décembre 2000 par notification, conformé-  
ment à l'article 12  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne,  
23 mai 2001

**No. 37509. Espagne et Venezuela**

\* Accord entre le Royaume d'Espagne et la République du Venezuela  
relatif au libre exercice d'activités rémunérées par les personnes à  
la charge de personnel diplomatique, consulaire, administratif et

technique des missions diplomatiques et consulaires. Madrid, 7 mars 2000

Entrée en vigueur : 4 décembre 2000 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2001

#### No. 37510. **Espagne et Slovaquie**

Accord de coopération culturelle et éducative entre le Royaume d'Espagne et la République slovaque. Bratislava, 11 avril 2000

Entrée en vigueur : 22 décembre 2000 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : slovaque et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2001

#### No. 37511. **Espagne et Paraguay**

Convention de coopération judiciaire en matière pénale entre le Royaume d'Espagne et la République du Paraguay. Asunción, 26 juin 1999

Entrée en vigueur : 1er mai 2001, conformément à l'article 25

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 24 mai 2001

#### No. 37512. **Association internationale de développement et Indonésie**

\* Accord de crédit de développement (Deuxième Projet d'alimentation en eau et d'assainissement pour les communautés à revenu modique) entre la République d'Indonésie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Jakarta, 20 juin 2000

Entrée en vigueur : 16 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37513. **Association internationale de développement et Cameroun**

\* Accord de crédit de développement (Projet de partenariat public/privé pour la croissance et pour la lutte contre la pauvreté) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement

l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 28 juin 2000

Entrée en vigueur : 28 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37514. **Association internationale de développement et Honduras**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'atténuation des effets des catastrophes naturelles) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Tegucigalpa, 29 août 2000

Entrée en vigueur : 2 février 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37515. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Iran (République islamique d')**

\* Accord de garantie (Projet d'assainissement à Téhéran) entre la République islamique d'Iran et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 26 juin 2000

Entrée en vigueur : 28 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37516. **Association internationale de développement et Kirghizistan**

\* Accord de crédit de développement (Deuxième projet relatif au système financier rural) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en

date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997).  
Washington, 1er octobre 1999

Entrée en vigueur : 31 mars 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Entrée en vigueur : 23 mai 2001, conformément au paragraphe 1 de l'article 22

Participant	Ratification et Adhésion (a)
Autriche	6 sept 2000
Azerbaïdjan	2 avr 2001 a
Botswana	8 sept 2000 a
Chypre (avec déclaration)	24 janv 2001
Espagne	30 avr 1999
France	19 août 1999
Guinée	7 sept 2000 a
Inde (avec réserve)	22 sept 1999
Jamahiriya arabe libyenne	22 sept 2000 a
Maldives	7 sept 2000 a
Mongolie	7 sept 2000 a
Norvège	20 sept 1999
Ouzbékistan	30 nov 1998
Panama	5 mars 1999
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	7 mars 2001
République tchèque	6 sept 2000
Slovaquie	8 déc 2000
Soudan (avec déclarations et réserve)	8 sept 2000
Sri Lanka	23 mars 1999
Trinité-et-Tobago	2 avr 2001 a
Turkménistan	25 juin 1999
Yémen	23 avr 2001 a

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2001

Note : Voir aussi annexe A, No. 37517

#### No. 37518. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

\* Accord de prêt (Projet routier de Guangxi) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Beijing, 10 octobre 2000

Entrée en vigueur : 8 février 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37519. Association internationale de développement et Tadjikistan

\* Accord de crédit de développement (Projet d'atténuation des risques du lac Sarez) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 20 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37520. Association internationale de développement et Tadjikistan

\* Accord de crédit de développement (Projet de réhabilitation de l'infrastructure rurale) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 6 juillet 2000

Entrée en vigueur : 14 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 37521. Association internationale de développement et Sénégal

\* Accord de crédit de développement (Programme national d'infrastructure rurale - phase I) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 23 février 2000

Entrée en vigueur : 8 février 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37522. Association internationale de développement et Bangladesh**

\* Accord de crédit de développement (Projet de prévention de l'HIV et du SIDA) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dhaka, 26 décembre 2000

Entrée en vigueur : 1er février 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37523. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

\* Accord de prêt (Projet d'environnement urbain de Hebei) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Beijing, 1er novembre 2000

Entrée en vigueur : 30 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37524. Association internationale de développement et Nicaragua**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'assistance technique à la réforme du système des pensions et du marché financier) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Managua, 14 juin 2000

Entrée en vigueur : 25 octobre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37525. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Algérie**

\* Accord de prêt (Projet de réhabilitation d'urgence après le tremblement de terre à Ain Temouchent) entre la République algérienne démocratique et populaire et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Prague, 24 septembre 2000

Entrée en vigueur : 17 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37526. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

\* Accord de prêt (Projet de travaux communautaires et d'emploi - Manos a la Obra; Proyectos Comunitarios) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 20 octobre 2000

Entrée en vigueur : 16 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37527. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Belize**

\* Accord de prêt (Projet de routes et de drainage municipal) entre le Belize et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 8 décembre 2000

Entrée en vigueur : 30 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37528. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jamaïque**

\* Accord de prêt (Prêt d'ajustement pour le programme de restructuration bancaire et de la gestion de la dette) entre la Jamaïque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 6 décembre 2000

Entrée en vigueur : 19 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37529. Association internationale de développement et Malawi**

\* Accord de crédit de développement (Troisième crédit de restructuration et de dérégulation fiscale) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 11 janvier 2001

Entrée en vigueur : 23 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37530. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Algérie**

\* Accord de prêt (Projet de réforme du secteur des télécommunications et des postes) entre la République algérienne démocratique et populaire et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 23 octobre 2000

Entrée en vigueur : 29 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37531. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie**

\* Accord de prêt (Projet d'amélioration de la qualité de l'enseignement) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 15 septembre 2000

Entrée en vigueur : 22 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37532. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie**

\* Accord de prêt (Projet d'investissement pour le secteur d'eau) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 15 décembre 2000

Entrée en vigueur : 23 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37533. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

\* Accord de prêt (Projet d'enseignement rural) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 20 octobre 2000

Entrée en vigueur : 20 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001



Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37534. Association internationale de développement et Mauritanie**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'assistance technique relatif à la réforme du secteur de l'énergie, de l'eau et de l'assainissement) entre la République islamique de Mauritanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 22 juin 2000

Entrée en vigueur : 26 octobre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37535. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République dominicaine**

\* Accord de prêt (Projet de réforme de la réglementation des télécommunications) entre la République dominicaine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Saint-Domingue, 11 août 1999

Entrée en vigueur : 22 décembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37536. Association internationale de développement et Viet Nam**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'énergie rurale) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Hanoi, 1er septembre 2000

Entrée en vigueur : 29 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37537. Association internationale de développement et Bénin**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'éducation à distance) entre la République du Bénin et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 24 mars 2000

Entrée en vigueur : 22 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37538. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines**

\* Accord de prêt (Projet d'administration et de gestion foncière) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Manille, 20 octobre 2000

Entrée en vigueur : 9 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 mai 2001

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37539. Association internationale de développement et Samoa**

\* Accord de crédit de développement (Projet de gestion du secteur de la santé) entre l'État indépendant du Samoa et l'Association internationale de développement (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Prague, 26 septembre 2000

Entrée en vigueur : 15 novembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 37540. Belgique et Agence spatiale européenne**

Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Agence spatiale européenne. Paris, 26 janvier 1993

Entrée en vigueur : 4 octobre 1999 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 31 mai 2001

**No. 37541. Espagne et Croatie**

Accord relatif aux transports aériens entre le Royaume d'Espagne et la République de Croatie (avec annexe). Madrid, 21 juillet 1997

Entrée en vigueur : provisoirement le 21 juillet 1997 par signature et définitivement le 21 mars 2001 par notification, conformément à l'article XXI

Textes authentiques : croate et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 mai 2001

## **Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mai 2001: No 1237**

**No. 1237. Association internationale de développement et Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest**

Accord de crédit de développement (Projet relatif aux systèmes de paiements régionaux de la BCEAO) entre l'Association internationale de développement et la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dakar, 10 janvier 2001

Entrée en vigueur : 6 février 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 mai 2001

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 4. Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

#### **Adhésion**

##### **Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2001

Date de prise d'effet : 8 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2001

### **No. 588. Multilatéral**

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Colombie**

Date : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 2 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

### **No. 590. Multilatéral**

Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Gênes, 9 juillet 1920

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Colombie**

Date : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 2 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

### **No. 593. Multilatéral**

Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 16 novembre 1921

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Colombie**

Date : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 2 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

### **No. 598. Multilatéral**

Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 11 novembre 1921

#### **Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

##### **Colombie**

Date : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 2 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

### **No. 612. Multilatéral**

Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946 et 1961. Genève, 28 juin 1930

#### **Ratification**

##### **Gambie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000

Date de prise d'effet : 4 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 881. Multilatéral**

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. San Francisco, 9 juillet 1948

**Ratification**

**Gambie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000

Date de prise d'effet : 4 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 4095. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Maroc**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Maroc et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance concernant les activités du FISE au Maroc. Rabat, 25 juillet 1957 et Paris, 31 juillet 1957

**Abrogation conformément à :**

No. 37494. Accord de base régissant la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et le Gouvernement du Royaume du Maroc

Entrée en vigueur : 27 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er mai 2001

**No. 1021. Multilatéral**

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. New York, 9 décembre 1948

**Objection à l'adhésion de la Yougoslavie; objection à la réserve formulée par la Yougoslavie lors de l'adhésion**

**Croatie**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 mai 2001

**No. 4648. Multilatéral**

Convention (No. 105) concernant l'abolition du travail forcé. Genève, 25 juin 1957

**Ratification**

**Gambie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000

Date de prise d'effet : 4 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 1341. Multilatéral**

Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961. Genève, 1er juillet 1949

**Ratification**

**Gambie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000

Date de prise d'effet : 4 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 4789. Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. 11 mai 1998

**Application du règlement**

**Communauté européenne**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2001

Date de prise d'effet : 14 juillet 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mai 2001

**No. 2181. Multilatéral**

Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Genève, 29 juin 1951

**Ratification**

**Gambie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000

Date de prise d'effet : 4 septembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

Règlement No 26. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leurs saillies extérieures. 1er juillet 1972

**Application du règlement**

**Japon**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001

Date de prise d'effet : 30 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 1er mai 2001

Règlement No 39. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'appareil indicateur de vitesse, y compris son installation. 20 novembre 1978

#### Application du règlement

##### Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001  
Date de prise d'effet : 30 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 1er mai 2001

Règlement No 45. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des nettoie-projecteurs et des véhicules à moteur en ce qui concerne les nettoie-projecteurs. 1er juillet 1981

#### Application du règlement

##### Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001  
Date de prise d'effet : 30 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 1er mai 2001

Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. 30 septembre 1988

#### Application du règlement

##### Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001  
Date de prise d'effet : 30 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 1er mai 2001

Règlement No 81. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des rétroviseurs des véhicules à moteur à deux roues, avec ou sans side-car, en ce qui concerne le montage des rétroviseurs sur les guidons. 1er mars 1989

#### Application du règlement

##### Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001  
Date de prise d'effet : 30 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 1er mai 2001

Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. 15 octobre 1993

#### Application du règlement

##### Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001

Date de prise d'effet : 30 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 1er mai 2001

#### No. 5181. Multilatéral

Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Genève, 25 juin 1958

#### Ratification

##### Gambie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 4 septembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

#### No. 7340. Norvège et Espagne

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Madrid, 25 avril 1963

#### Abrogation conformément à :

No. 37497. Convention entre le Royaume d'Espagne et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Madrid, 6 octobre 1999  
Entrée en vigueur : 18 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 18 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 21 mai 2001

#### No. 7723. États-Unis d'Amérique et Luxembourg

Convention entre les États-Unis d'Amérique et le Grand-Duché de Luxembourg concernant les impôts sur le revenu et la fortune. Washington, 18 décembre 1962

#### Abrogation partielle conformément à :

No. 37485. Convention entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec réserve). Luxembourg, 3 avril 1996  
Entrée en vigueur : 20 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 9 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 9 mai 2001

**No. 8940. Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

**Adhésion**

**Maroc**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 mai 2001

Date de prise d'effet : 11 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 mai 2001

**No. 11768. France et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)**

Accord sur l'assistance administrative mutuelle pour la prévention, la recherche et la répression des fraudes douanières entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République socialiste fédérative de Yougoslavie. Belgrade, 28 avril 1971

**Abrogation dans les rapports entre la France et l'ex-République yougoslave de Macédoine conformément à :**

No. 37486. Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine abrogeant l'Accord sur l'assistance administrative mutuelle pour la prévention, la recherche et la répression des fraudes douanières du 28 avril 1971. Skopje, 2 novembre 2000

Entrée en vigueur : 2 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 10 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 10 mai 2001

**No. 12140. Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

**Acceptation d'adhésion de l'Argentine**

**Portugal**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 11 avril 2001

Date de prise d'effet : 8 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Australie**

**Portugal**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 11 avril 2001

Date de prise d'effet : 8 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Estonie**

**Portugal**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 11 avril 2001

Date de prise d'effet : 8 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Lettonie**

**Portugal**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 11 avril 2001

Date de prise d'effet : 8 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Lituanie**

**Slovaquie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 9 mars 2001

Date de prise d'effet : 8 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Pologne**

**Portugal**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 11 avril 2001

Date de prise d'effet : 8 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Slovaquie**

**Slovaquie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 9 mars 2001

Date de prise d'effet : 8 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Sri Lanka**

**Slovaquie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 9 mars 2001

Date de prise d'effet : 8 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Venezuela**

**Portugal**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 11 avril 2001

Date de prise d'effet : 8 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 mai 2001

**No. 12658. Multilatéral**

Convention (No 132) concernant les congés annuels payés (révisée en 1970). Genève, 24 juin 1970

**Ratification (avec déclarations)**

**Tchad**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 décembre 2000

Date de prise d'effet : 15 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 13925. Multilatéral**

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

**Acceptation d'adhésion du Bélarus**

**Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 mars 2001

Date de prise d'effet : 18 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Lettonie**

**Suisse**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 mars 2001

Date de prise d'effet : 18 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 mai 2001

**No. 14458. Multilatéral**

Convention sur la réduction des cas d'apatridie. New York, 30 août 1961

**Objection à la déclaration formulée par la Tunisie lors de l'adhésion**

**Allemagne**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mai 2001

**Objection à la déclaration formulée par la Tunisie lors de l'adhésion**

**Norvège**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2001

**Objection à la déclaration formulée par la Tunisie lors de l'adhésion**

**Suède**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2001

**No. 14583. Multilatéral**

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

**Adhésion à la Convention susmentionnée, telle que modifiée par le Protocole du 3 décembre 1982**

**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 12 avril 2001

Date de prise d'effet : 12 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 8 mai 2001

**No. 14862. Multilatéral**

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

**Ratification**

**Colombie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 2 février 2002. Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 16743. Multilatéral**

Convention sur la signalisation routière. Vienne, 8 novembre 1968

**Adhésion**

**Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2001

Date de prise d'effet : 15 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mai 2001



**No. 17848. Multilatéral**

Mémoire d'accord portant création de la Pacific Forum Line Limited. Suva, 16 juin 1977

**Ratification**

**Nioué**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur du Bureau de coopération économique pour le Pacifique sud : 25 mars 1997

Date de prise d'effet : 25 mars 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bureau de coopération économique pour le Pacifique Sud, 17 mai 2001

**No. 18117. Espagne et Tchécoslovaquie**

Traité de coopération culturelle entre l'Espagne et la République socialiste de Tchécoslovaquie. Madrid, 7 mars 1979

**Abrogation dans les rapports entre l'Espagne et la Slovaquie conformément à :**

No. 37510. Accord de coopération culturelle et éducative entre le Royaume d'Espagne et la République slovaque. Bratislava, 11 avril 2000

Entrée en vigueur : 22 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 23 mai 2001

**No. 18232. Multilatéral**

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

**Adhésion**

**Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 mai 2001

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 mai 2001

**No. 18356. Espagne et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)**

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie relatif aux transports aériens. Belgrade, 11 avril 1979

**Abrogation dans les rapports entre l'Espagne et la Croatie conformément à :**

No. 37541. Accord relatif aux transports aériens entre le Royaume d'Espagne et la République de Croatie (avec annexe). Madrid, 21 juillet 1997

Entrée en vigueur : provisoirement le 21 juillet 1997 et définitivement le 21 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 mai 2001

**No. 18933. Espagne et Mexique**

Traité d'extradition et d'assistance mutuelle en matière pénale entre le Royaume d'Espagne et les États-Unis du Mexique. Mexico, 21 novembre 1978

Deuxième Protocole modifiant le Traité d'extradition et d'assistance mutuelle en matière pénale du 21 novembre 1978 entre le Royaume d'Espagne et les États-Unis du Mexique. Mexico, 6 décembre 1999

Entrée en vigueur : 1er avril 2001, conformément à l'article 6

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2001

**No. 19183. Multilatéral**

Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Genève, 26 juin 1978

**Ratification**

**El Salvador**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 février 2001

Date de prise d'effet : 2 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 19769. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Zimbabwe**

Accord de base entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Zimbabwe. Salisbury, 7 mai 1981

**Abrogation conformément à :**

No. 37504. Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République du Zimbabwe. Harare, 28 août 1998

Entrée en vigueur : 21 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er mai 2001

**No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

**Adhésion (avec réserve)**

**Mauritanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2001

Date de prise d'effet : 9 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mai 2001

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

**Ratification**

**Panama**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2001

Date de prise d'effet : 9 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 mai 2001

**Ratification**

**Paraguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 mai 2001

Date de prise d'effet : 14 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 mai 2001

**No. 20690. Multilatéral**

Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Genève, 29 octobre 1976

**Ratification**

**Bahamas**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 janvier 2001

Date de prise d'effet : 3 janvier 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 22495. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

**Adhésion**

**République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2001

Date de prise d'effet : 9 novembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 mai 2001

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

**Consentement à être lié (avec déclarations et réserve)**

**République de Corée**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2001

Date de prise d'effet : 9 novembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 mai 2001

**No. 22514. Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Adhésion**

**Nicaragua**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 14 décembre 2000

Date de prise d'effet : 1er mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 7 mai 2001

**Adhésion (avec déclarations et réserve)**

**El Salvador**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 5 février 2001

Date de prise d'effet : 1er mai 2001 . (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre El Salvador et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 10 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Brésil****Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
29 juin 2000  
Date de prise d'effet : 1er septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Brésil****Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
27 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Brésil****Bélarus**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
16 février 2001  
Date de prise d'effet : 1er mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Brésil****Espagne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
6 février 2001  
Date de prise d'effet : 1er mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Malte****Finlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
23 juin 2000  
Date de prise d'effet : 1er septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Malte****Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
27 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Malte****Espagne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
6 février 2001  
Date de prise d'effet : 1er mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Malte****Bélarus**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
16 février 2001

Date de prise d'effet : 1er mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Malte****Suisse**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Malte****Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
29 juin 2000  
Date de prise d'effet : 1er septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Uruguay****Finlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
23 juin 2000  
Date de prise d'effet : 1er septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Uruguay****Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
27 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Uruguay****Panama**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
8 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Uruguay****Suisse**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Uruguay****Bélarus**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
16 février 2001  
Date de prise d'effet : 1er mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Uruguay**

##### **Espagne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
6 février 2001

Date de prise d'effet : 1er mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Uruguay**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
29 juin 2000

Date de prise d'effet : 1er septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion des Fidji**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001

Date de prise d'effet : 1er avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion des Fidji**

##### **Pologne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
14 novembre 2000

Date de prise d'effet : 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion des Fidji**

##### **Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
27 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion des Fidji**

##### **Canada**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
26 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion des Fidji**

##### **Espagne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
6 février 2001

Date de prise d'effet : 1er mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion des Fidji**

##### **Bélarus**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
5 juin 2000

Date de prise d'effet : 1er septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de la Colombie**

##### **Italie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
5 juin 2000

Date de prise d'effet : 1er septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de la Roumanie**

##### **Italie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
5 juin 2000

Date de prise d'effet : 1er septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan**

##### **Espagne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
6 février 2001

Date de prise d'effet : 1er mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001

Date de prise d'effet : 1er avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan**

##### **Suisse**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
15 novembre 2000

Date de prise d'effet : 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan**

##### **Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
27 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement néerlandais :  
1er septembre 2000

Date de prise d'effet : 1er décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan****Chili**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
7 juillet 2000  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan****Bélarus**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
5 juin 2000  
Date de prise d'effet : 1er septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de Costa Rica****Espagne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
6 février 2001  
Date de prise d'effet : 1er mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago****Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
15 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago****Bélarus**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
16 février 2001  
Date de prise d'effet : 1er mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago****Finlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
10 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago****Panama**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
8 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Trinité-et-Tobago****Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
9 novembre 2000

Date de prise d'effet : 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Géorgie****Pologne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
14 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion de la Géorgie****Bosnie-Herzégovine**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
1er septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Bélarus****Pologne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
14 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Bélarus****Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Bélarus****Suisse**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Bélarus****Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
27 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

**Acceptation d'adhésion du Bélarus****Bosnie-Herzégovine**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
1er septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Bélarus**

##### **Canada**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
26 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Islande**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de l'Afrique du Sud**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Paraguay**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Paraguay**

##### **Panama**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
8 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Paraguay**

##### **Canada**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
26 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Moldova**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Moldova**

##### **Canada**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
26 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de la République de Moldova**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
1er septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Turkménistan**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
11 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 1er avril 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Turkménistan**

##### **Suisse**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
15 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Turkménistan**

##### **Pologne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
14 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Turkménistan**

##### **Irlande**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
27 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Turkménistan**

##### **Canada**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
26 octobre 2000  
Date de prise d'effet : 1er janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion du Turkménistan**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
1er septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de Costa Rica**

##### **Panama**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
8 décembre 2000

Date de prise d'effet : 1er mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de Costa Rica**

##### **Suisse**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
15 novembre 2000

Date de prise d'effet : 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de Costa Rica**

##### **Pologne**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
14 novembre 2000

Date de prise d'effet : 1er février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de Costa Rica**

##### **Canada**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
26 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de Costa Rica**

##### **Colombie**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
16 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de Costa Rica**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
1er septembre 2000

Date de prise d'effet : 1er décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Acceptation d'adhésion de Costa Rica**

##### **Bélarus**

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :  
5 juin 2000

Date de prise d'effet : 1er septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Objection à la réserve formulée par la Turquie lors de la ratification**

##### **Finlande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
18 octobre 2000

Date de prise d'effet : 18 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Objection à la réserve formulée par le Brésil lors de la ratification**

##### **Finlande**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :  
21 juin 2000

Date de prise d'effet : 21 juin 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **Extension territoriale au Nunavut (avec réserve)**

##### **Canada**

Date : 26 octobre 2000

Date de prise d'effet : 1er janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 7 mai 2001

#### **No. 23431. Multilatéral**

Convention sur les missions spéciales. New York, 8 décembre 1969

##### **Adhésion**

###### **Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2001

Date de prise d'effet : 30 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 mai 2001

Protocole de signature facultative à la Convention sur les missions spéciales concernant le règlement obligatoire des différends. New York, 8 décembre 1969

##### **Adhésion**

###### **Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 mai 2001

Date de prise d'effet : 30 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 mai 2001

#### **No. 24631. Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

##### **Adhésion**

###### **Trinité-et-Tobago**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 25 avril 2001

Date de prise d'effet : 25 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 24 mai 2001

**No. 25567. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

**Adhésion**

**Islande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2001

Date de prise d'effet : 1er juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mai 2001

**No. 25683. Espagne et Algérie**

Accord de coopération scientifique et technique entre le Gouvernement d'Espagne et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire. Madrid, 29 janvier 1974

**Abrogation conformément à :**

No. 37506. Accord-cadre de coopération scientifique, technique, culturelle et éducative entre le Royaume d'Espagne et la République algérienne démocratique et populaire. Alger, 5 avril 1993

Entrée en vigueur : 23 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 23 mai 2001

**No. 25799. Multilatéral**

Convention (No 161) concernant les services de santé au travail. Genève, 26 juin 1985

**Ratification**

**Colombie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 janvier 2001

Date de prise d'effet : 25 janvier 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 25944. Multilatéral**

Convention (No 160) concernant les statistiques du travail. Genève, 25 juin 1985

**Ratification**

**Costa Rica**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 février 2001

Date de prise d'effet : 13 février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**Notification d'acceptation de l'article 11**

**Finlande**

Réception par le Directeur général du Bureau international du Travail : 5 décembre 2000

Date de prise d'effet : 5 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 26164. Multilatéral**

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

**Adhésion**

**Palaos**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mai 2001

Date de prise d'effet : 27 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 mai 2001

**No. 26369. Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

**Adhésion**

**Palaos**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mai 2001

Date de prise d'effet : 27 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 mai 2001

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

**Adhésion**

**Palaos**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mai 2001

Date de prise d'effet : 27 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 mai 2001

**Ratification**

**Tchad**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 mai 2001

Date de prise d'effet : 28 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 mai 2001



Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

#### **Adhésion**

##### **Palaos**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mai 2001

Date de prise d'effet : 27 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 mai 2001

#### **Ratification**

##### **Tchad**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 mai 2001

Date de prise d'effet : 28 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 mai 2001

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

#### **Ratification**

##### **Italie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001

Date de prise d'effet : 30 juillet 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2001

#### **Adhésion**

##### **Palaos**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 mai 2001

Date de prise d'effet : 27 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 mai 2001

#### **Acceptation**

##### **Roumanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 mai 2001

Date de prise d'effet : 19 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 mai 2001

#### **Ratification**

##### **Tchad**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 mai 2001

Date de prise d'effet : 28 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 mai 2001

#### **No. 26705. Multilatéral**

Convention (No 162) concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiante. Genève, 24 juin 1986

#### **Ratification**

##### **Colombie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 25 janvier 2001

Date de prise d'effet : 25 janvier 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

#### **No. 27310. Multilatéral**

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

#### **Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005**

##### **Soudan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 12 février 2001

Date de prise d'effet : 12 février 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 24 mai 2001

#### **No. 28005. Espagne et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Accord entre le Royaume d'Espagne et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la prévention et à la répression du trafic de stupéfiants et de leur utilisation abusive. Madrid, 26 juin 1989

#### **Application territoriale**

##### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Île de Man)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement espagnol : 21 février 2001

Date de prise d'effet : 23 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 mai 2001

#### **No. 28907. Multilatéral**

Protocole commun relatif à l'application de la Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires et de la Convention de Paris sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Vienne, 21 septembre 1988

#### **Ratification**

##### **Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 16 mai 2001

Date de prise d'effet : 16 août 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 30 mai 2001

**No. 29215. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978. Hambourg, 31 mars 1978

**Adhésion**

**Jordanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2001  
Date de prise d'effet : 1er juin 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mai 2001

**No. 30673. Multilatéral**

Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Madrid, 13 septembre 1983

**Adhésion**

**République-Unie de Tanzanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001  
Date de prise d'effet : 31 mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2001

**Retrait**

**Brésil**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2001  
Date de prise d'effet : 15 mai 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mai 2001

**No. 31363. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

**Déclaration en vertu de l'article 287**

**Tunisie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mai 2001

**No. 31545. Canada et Luxembourg**

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 17 janvier 1989

**Abrogation partielle conformément à :**

No. 37484. Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts

sur le revenu et sur la fortune. Luxembourg, 10 septembre 1999

Entrée en vigueur : 17 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Luxembourg, 9 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 9 mai 2001

**No. 33484. Multilatéral**

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux. Genève, 26 janvier 1994

**Adhésion**

**Guatemala**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mai 2001  
Date de prise d'effet : 3 mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 mai 2001

**No. 34028. Multilatéral**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

**Adhésion**

**Kirghizistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er mai 2001  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2001

**No. 34473. Multilatéral**

Convention (No. 175) concerning part-time work. Genève, 24 juin 1994

**Ratification**

**Pays-Bas**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 5 février 2001  
Date de prise d'effet : 5 février 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 35009. Multilatéral**

Convention (176) concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

**Ratification**

**États-Unis d'Amérique**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 février 2001

Date de prise d'effet : 9 février 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**No. 35457. Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

**Adhésion**

**Islande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 mai 2001  
Date de prise d'effet : 9 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 mai 2001

**No. 35597. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

**Ratification**

**Cap-Vert**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 mai 2001  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 mai 2001

**Adhésion**

**Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 mai 2001  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 mai 2001

**Ratification**

**Guinée-Bissau**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mai 2001  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 mai 2001

**Ratification**

**Malte**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 mai 2001  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 mai 2001

**No. 37245. Multilatéral**

Convention (No 182) concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination. Genève, 17 juin 1999

**Ratification**

**Algérie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 février 2001  
Date de prise d'effet : 9 février 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**Ratification**

**Argentine**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 5 février 2001  
Date de prise d'effet : 5 février 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**Ratification**

**Dominique**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 4 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 4 janvier 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**Ratification**

**Guyana**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 15 janvier 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**Ratification**

**Maroc**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 26 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 26 janvier 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**Ratification**

**Norvège**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 21 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 21 décembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

**Ratification**

**Thaïlande**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 16 février 2001  
Date de prise d'effet : 16 février 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

## Ratification

### Viet Nam

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 19 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 19 décembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 14 mai 2001

## No. 37341. Paraguay, Argentine, Brésil et Uruguay

Traité relatif à l'établissement d'un Marché commun (Traité d'Asunción) entre la République argentine, la République fédérative du Brésil, la République du Paraguay et la République orientale de l'Uruguay. Asunción, 26 mars 1991

Protocole de Buenos Aires relatif à la juridiction internationale en matière contractuelle. Buenos Aires, 5 août 1994

Entrée en vigueur : 6 juin 1996, conformément à l'article 16

Participant	Ratification
Brésil	7 mai 1996
Paraguay	12 sept 1995

Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 8 mai 2001

### Ratification

#### Argentine

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen : 31 octobre 1996  
Date de prise d'effet : 30 novembre 1996  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 8 mai 2001

Protocole de mesures de précaution. Ouro Preto, 16 décembre 1994

Entrée en vigueur : 13 avril 1996, conformément à l'article 29

Participant	Ratification
Argentine	14 mars 1996
Paraguay	12 sept 1995

Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 8 mai 2001

### Ratification

#### Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen : 18 mars 1997  
Date de prise d'effet : 17 avril 1997  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 8 mai 2001

### Ratification

#### Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen : 10 août 1998

Date de prise d'effet : 9 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 8 mai 2001

Protocole d'assistance mutuelle juridique en matière pénale. San Luis, 25 juin 1996

Entrée en vigueur : 8 janvier 2000, conformément à l'article 28

Participant	Ratification
Argentine	9 déc 1999
Paraguay	20 janv 1998

Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 14 mai 2001

### Ratification

#### Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen : 28 mars 2000  
Date de prise d'effet : 27 avril 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 14 mai 2001

### Ratification

#### Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen : 7 juillet 2000  
Date de prise d'effet : 6 août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 14 mai 2001

Protocole d'intégration éducative et de confirmation des diplômes, des certificats, des titres et de reconnaissance des études au niveau secondaire technique (avec annexes). Asunción, 5 août 1995

Entrée en vigueur : 26 juillet 1997, conformément à l'article 10

Participant	Ratification
Brésil	26 juin 1997
Paraguay	15 nov 1996

Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 14 mai 2001

### Ratification

#### Argentine

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen : 10 novembre 1997  
Date de prise d'effet : 10 décembre 1997  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 14 mai 2001

### Ratification

#### Uruguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen : 20 juillet 1999  
Date de prise d'effet : 19 août 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 14 mai 2001

Protocole de San Luis en matière de responsabilité civile consé-  
quente aux accidents de circulation entre les États Parties au  
Mercosur (avec annexe du 19 juin 1997). Asunción, 25 juin 1996

Entrée en vigueur : 19 août 1999, conformément à l'article 10

Participant	Ratification
Paraguay	20 janv 1998
Uruguay	20 juil 1999

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Para-  
guay, 31 mai 2001

#### Ratification

##### Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement paraguayen :  
30 janvier 2001

Date de prise d'effet : 1er mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Paraguay, 31 mai 2001

#### No. 37464. Allemagne et Éthiopie

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Al-  
lemagne et le Gouvernement transitoire d'Éthiopie relatif à la coo-  
pération technique pour le projet "Restructuration de l'Autorité en  
charge des routes éthiopiennes (ERA)". Addis-Abeba, 11 mai  
1995

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale  
d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale  
d'Éthiopie concernant la continuation du projet "Restructuration  
de l'Autorité routier éthiopienne". Addis-Abeba, 14 janvier 1999

Entrée en vigueur : 14 janvier 1999, conformément à ses disposi-  
tions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allema-  
gne, 1er mai 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37464

#### No. 37480. Allemagne et Nicaragua

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allema-  
gne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la  
coopération technique. Managua, 8 avril 1965

#### Abrogation conformément à :

No. 37481. Accord entre le Gouvernement de la République fé-  
dérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du  
Nicaragua relatif à la coopération technique. Managua, 23  
novembre 1995

Entrée en vigueur : 17 novembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Alle-  
magne, 3 mai 2001

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 3 mai  
2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37480

#### No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes  
à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

#### Ratification (avec déclarations)

##### Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organi-  
sation des Nations Unies : 8 mai 2001

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'of-  
fice, 8 mai 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37517

#### Adhésion

##### Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organi-  
sation des Nations Unies : 1er mai 2001

Date de prise d'effet : 31 mai 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'of-  
fice, 31 mai 2001

Note : Voir aussi partie I, No. 37517

# **Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

Date de prise d'effet : 1er décembre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Conseil de l'Europe, 3 octobre 2000

[La formalité est accompagnée de déclarations et réserves.]

No. 2956. **Multilatéral**

Accord intérimaire européen concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Paris, 11 décembre 1953

### **Ratification (avec déclarations et réserves)**

#### **Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 18 novembre 1999

# Index alphabétique

## A

### Administration

I-37486	58
I-37507	60
I-37508	60
I-37509	61
I-37528	64
I-37538	65
A-11768	71
A-19183	73

### Afrique

A-27310	81
---------	----

### Afrique du Sud

I-37503	60
---------	----

### Agence spatiale européenne

I-37540	66
---------	----

### Agriculture

I-37450	54
I-37453	54
I-37471	56
I-37474	57
I-37493	59
I-37516	62
I-37520	62
A-593	68

### Algérie

I-37506	60
I-37525	63
I-37530	64
A-37245	83

### Allemagne

I-37440	53
I-37441	53
I-37442	53
I-37443	53
I-37444	53
I-37445	53
I-37446	53
I-37447	54
I-37448	54
I-37449	54
I-37450	54
I-37451	54
I-37452	54
I-37453	54
I-37454	54
I-37455	54
I-37456	55
I-37457	55
I-37458	55
I-37459	55
I-37460	55
I-37461	55

I-37462	55
I-37463	55
I-37464	56
I-37465	56
I-37466	56
I-37469	56
I-37480	57
I-37481	57
I-37488	58
I-37489	58
I-37490	58
I-37491	59
I-37492	59
I-37493	59
A-14458	72
A-37464	85

### Amérique du Sud

A-37341	84, 85
---------	--------

### Animaux

I-37449	54
---------	----

### Antigua-et-Barbuda

I-37443	53
---------	----

### Argentine

A-37245	83
A-37341	84, 85
I-37341	84

### Armes

A-22495	74
---------	----

### Assainissement

I-37512	61
I-37515	61
I-37534	65

### Assistance

I-37440	53
I-37441	53
I-37445	53
I-37448	54
I-37449	54
I-37450	54
I-37451	54
I-37452	54
I-37454	54
I-37455	54
I-37456	55
I-37460	55
I-37464	56
I-37479	57
I-37480	57
I-37481	57
I-37486	58
I-37488	58
I-37489	58
I-37490	58
I-37491	59
I-37492	59
I-37493	59

I-37500 .....	60
I-37504 .....	60
A-11768 .....	71
A-18933 .....	73
A-19769 .....	74
A-23431 .....	79
A-37341 .....	84
A-37480 .....	85
A-4095 .....	69

#### Association internationale de développement

I-37512 .....	61
I-37513 .....	61
I-37514 .....	61
I-37516 .....	62
I-37519 .....	62
I-37520 .....	62
I-37521 .....	63
I-37522 .....	63
I-37524 .....	63
I-37529 .....	64
I-37534 .....	65
I-37536 .....	65
I-37537 .....	65
I-37539 .....	66
II-1237 .....	67

#### Associations

A-1341 .....	69
A-881 .....	69

#### Autriche

I-37517 .....	62
---------------	----

#### Aviation

I-37462 .....	55
I-37463 .....	55
I-37541 .....	66
A-18356 .....	73

#### Azerbaïdjan

I-37517 .....	62
---------------	----

## B

#### Bahamas

A-20690 .....	74
---------------	----

#### Bangladesh

I-37452 .....	54
I-37522 .....	63

#### Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest

II-1237 .....	67
---------------	----

#### Banque internationale pour la reconstruction et le développement

I-37515 .....	61
I-37518 .....	62
I-37523 .....	63
I-37525 .....	63
I-37526 .....	63
I-37527 .....	64
I-37528 .....	64
I-37530 .....	64
I-37531 .....	64
I-37532 .....	64
I-37533 .....	65

I-37535 .....	65
I-37538 .....	65

#### Bélarus

A-22514 .....	75, 76, 77, 79
---------------	----------------

#### Belgique

I-37483 .....	58
I-37540 .....	66

#### Belize

I-37527 .....	64
---------------	----

#### Bénin

I-37537 .....	65
---------------	----

#### Bosnie-Herzégovine

I-37446 .....	53
A-22514 .....	76, 77, 78, 79

#### Botswana

I-37517 .....	62
---------------	----

#### Brésil

I-37472 .....	56
A-30673 .....	82
A-37341 .....	84, 85
I-37341 .....	84

## C

#### Cambodge

I-37457 .....	55
---------------	----

#### Cameroun

I-37513 .....	61
---------------	----

#### Canada

I-37484 .....	58
A-22514 .....	76, 78, 79

#### Cap-Vert

A-35597 .....	83
---------------	----

#### Chartes-Constitutions-Statuts

A-30673 .....	82
A-31363 .....	82

#### Chili

I-37487 .....	58
A-22514 .....	77

#### Chine

I-37448 .....	54
I-37449 .....	54
I-37450 .....	54
I-37451 .....	54
I-37454 .....	54
I-37460 .....	55
I-37465 .....	56
I-37466 .....	56
I-37518 .....	62
I-37523 .....	63

#### Chine (pour la Région administrative spéciale de Hong-Kong)

I-37461 .....	55
---------------	----

#### Chypre

I-37517 .....	62
---------------	----

#### Colombie

I-37526 .....	63
I-37533 .....	65
A-14862 .....	72



A-22514 .....	75, 76, 77, 78, 79
A-25799 .....	80
A-26705 .....	81
A-588 .....	68
A-590 .....	68
A-593 .....	68
A-598 .....	68
<b>Commerce</b>	
A-12140 .....	71
A-25567 .....	80
A-33484 .....	82
<b>Commercialisation</b>	
A-37341 .....	84, 85
<b>Communauté européenne</b>	
A-4789 .....	69
<b>Conférence de la Charte de l'énergie</b>	
I-37483 .....	58
<b>Congo</b>	
A-35597 .....	83
<b>Convention de Hambourg</b>	
A-29215 .....	82
<b>Coopération</b>	
I-37440 .....	53
I-37441 .....	53
I-37442 .....	53
I-37444 .....	53
I-37445 .....	53
I-37446 .....	53
I-37448 .....	54
I-37449 .....	54
I-37450 .....	54
I-37451 .....	54
I-37452 .....	54
I-37453 .....	54
I-37454 .....	54
I-37455 .....	54
I-37456 .....	55
I-37458 .....	55
I-37459 .....	55
I-37460 .....	55
I-37461 .....	55
I-37464 .....	56
I-37465 .....	56
I-37466 .....	56
I-37469 .....	56
I-37471 .....	56
I-37473 .....	57
I-37474 .....	57
I-37479 .....	57
I-37480 .....	57
I-37481 .....	57
I-37482 .....	58
I-37488 .....	58
I-37489 .....	58
I-37490 .....	58
I-37491 .....	59
I-37492 .....	59
I-37493 .....	59
I-37494 .....	59
I-37495 .....	59
I-37498 .....	59
I-37500 .....	60
I-37504 .....	60

I-37506 .....	60
I-37510 .....	61
I-37511 .....	61
A-18117 .....	73
A-25683 .....	80
A-27310 .....	81
A-37341 .....	84, 85
A-37464 .....	85
A-37480 .....	85
<b>Costa Rica</b>	
A-25944 .....	80
<b>Cours d'eau-Ressources en eau</b>	
I-37445 .....	53
I-37451 .....	54
I-37512 .....	61
I-37519 .....	62
I-37532 .....	64
I-37534 .....	65
<b>Crédits</b>	
I-37512 .....	61
I-37513 .....	61
I-37514 .....	61
I-37516 .....	62
I-37519 .....	62
I-37520 .....	62
I-37521 .....	63
I-37522 .....	63
I-37524 .....	63
I-37529 .....	64
I-37534 .....	65
I-37539 .....	66
II-1237 .....	67
<b>Croatie</b>	
I-37541 .....	66
A-1021 .....	69
<b>Cuba</b>	
I-37505 .....	60
A-14583 .....	72

## D

<b>Danemark</b>	
I-37487 .....	58
<b>Désarmement</b>	
A-22495 .....	74
A-35597 .....	83
<b>Développement</b>	
I-37452 .....	54
I-37455 .....	54
I-37457 .....	55
I-37458 .....	55
I-37482 .....	58
I-37512 .....	61
I-37513 .....	61
I-37514 .....	61
I-37519 .....	62
I-37520 .....	62
I-37521 .....	63
I-37529 .....	64
I-37530 .....	64

I-37531 .....	64
I-37532 .....	64
I-37534 .....	65
I-37536 .....	65
I-37537 .....	65
I-37539 .....	66
A-27310 .....	81
<b>Dominique</b>	
A-37245 .....	83
<b>Douanes</b>	
I-37486 .....	58
I-37500 .....	60
A-11768 .....	71
<b>Droit civil</b>	
A-12140 .....	71
A-28907 .....	81
<b>Droit commercial</b>	
A-12140 .....	71
A-25567 .....	80
<b>Droit de la mer</b>	
A-31363 .....	82
<b>Droit des traités</b>	
A-18232 .....	73
<b>Droits de l'homme</b>	
A-1021 .....	69
A-1341 .....	69
A-14458 .....	72
A-20378 .....	74
A-2181 .....	69
A-4648 .....	69
A-5181 .....	70
A-612 .....	68
A-881 .....	69

## E

<b>Education</b>	
I-37448 .....	54
I-37453 .....	54
I-37460 .....	55
I-37465 .....	56
I-37466 .....	56
I-37473 .....	57
I-37506 .....	60
I-37510 .....	61
I-37531 .....	64
I-37533 .....	65
I-37537 .....	65
A-27310 .....	81
A-37341 .....	84
<b>El Salvador</b>	
A-19183 .....	73
A-22514 .....	74
<b>Energie</b>	
I-37454 .....	54
I-37534 .....	65
I-37536 .....	65
A-24631 .....	79
A-27310 .....	81

A-28907 .....	81
<b>Enfants-Mineurs-Jeunesse</b>	
A-22514 .....	74, 75, 76, 77, 78, 79
A-37245 .....	83, 84
A-4095 .....	69
A-588 .....	68
A-590 .....	68
A-593 .....	68
A-598 .....	68
<b>Environnement</b>	
I-37454 .....	54
I-37492 .....	59
I-37523 .....	63
A-14583 .....	72
A-22495 .....	74
A-26164 .....	80
A-26369 .....	80, 81
A-26705 .....	81
A-31363 .....	82
A-34028 .....	82
<b>Espagne</b>	
I-37467 .....	56
I-37495 .....	59
I-37496 .....	59
I-37497 .....	59
I-37498 .....	59
I-37499 .....	59
I-37500 .....	60
I-37501 .....	60
I-37502 .....	60
I-37505 .....	60
I-37506 .....	60
I-37507 .....	60
I-37508 .....	60
I-37509 .....	61
I-37510 .....	61
I-37511 .....	61
I-37541 .....	66
A-18933 .....	73
A-22514 .....	75, 76, 77
A-23431 .....	79
I-37517 .....	62
<b>États-Unis d'Amérique</b>	
I-37470 .....	56
I-37479 .....	57
I-37485 .....	58
A-35009 .....	83
<b>Éthiopie</b>	
I-37464 .....	56
A-37464 .....	85
<b>Europe</b>	
A-2956 .....	86
A-8940 .....	71
<b>Exploitation minière</b>	
A-35009 .....	83
<b>Ex-République yougoslave de Macédoine</b>	
I-37486 .....	58
<b>Extradition</b>	
I-37496 .....	59
A-18933 .....	73

## F

<b>Faune et flore sauvages (protection)</b>	
A-14583 .....	72
<b>Fédération de Russie</b>	
I-37468 .....	56
I-37500 .....	60
A-37517 .....	85
<b>Femmes</b>	
A-20378 .....	74
A-2181 .....	69
<b>Finlande</b>	
A-22514 .....	75, 77, 79
A-25944 .....	80
<b>Fonds des Nations Unies pour l'Enfance (UNICEF/FISE)</b>	
A-4095 .....	69
<b>France</b>	
I-37486 .....	58
I-37517 .....	62
<b>Frontières</b>	
A-34028 .....	82

## G

<b>Gambie</b>	
A-1341 .....	69
A-2181 .....	69
A-4648 .....	69
A-5181 .....	70
A-612 .....	68
A-881 .....	69
<b>Géorgie</b>	
A-16743 .....	72
<b>Ghana</b>	
I-37442 .....	53
I-37444 .....	53
I-37453 .....	54
<b>Grèce</b>	
A-28907 .....	81
<b>Guatemala</b>	
A-33484 .....	82
<b>Guinée</b>	
I-37517 .....	62
<b>Guinée-Bissau</b>	
A-35597 .....	83
<b>Guyana</b>	
A-37245 .....	83

## H

<b>Habitat</b>	
I-37442 .....	53
A-14583 .....	72

<b>Honduras</b>	
I-37514 .....	61

## I

<b>Île de Man</b>	
A-28005 .....	34, 81
<b>Imposition</b>	
I-37467 .....	56
I-37468 .....	56
I-37476 .....	57
I-37477 .....	57
I-37478 .....	57
I-37484 .....	58
I-37485 .....	58
I-37497 .....	59
I-37503 .....	60
I-37505 .....	60
A-31545 .....	82
A-7340 .....	70
A-7723 .....	70
<b>Inde</b>	
I-37517 .....	62
<b>Indonésie</b>	
I-37512 .....	61
<b>Industrie</b>	
A-588 .....	68
<b>Ingénierie</b>	
A-30673 .....	82
<b>Investissements</b>	
I-37443 .....	53
I-37447 .....	54
I-37498 .....	59
<b>Iran (République islamique d')</b>	
I-37515 .....	61
<b>Irlande</b>	
A-22514 .....	75, 76, 77, 78
<b>Islande</b>	
A-25567 .....	80
A-35457 .....	83
<b>Israël</b>	
I-37467 .....	56
I-37468 .....	56
I-37469 .....	56
I-37470 .....	56
I-37471 .....	56
I-37472 .....	56
I-37473 .....	57
I-37474 .....	57
I-37475 .....	57
I-37476 .....	57
I-37482 .....	58
<b>Italie</b>	
I-37499 .....	59
I-37502 .....	60
A-22514 .....	76
A-26369 .....	81

## J

<b>Jamahiriya arabe libyenne</b>	
I-37517 .....	62
<b>Jamaïque</b>	
I-37528 .....	64
<b>Japon</b>	
A-4789 .....	70
<b>Jordanie</b>	
I-37498 .....	59
A-29215 .....	82

## K

<b>Kirghizistan</b>	
I-37516 .....	62
A-34028 .....	82
A-37517 .....	85

## L

<b>Lituanie</b>	
A-2956 .....	86
<b>Luxembourg</b>	
I-37477 .....	57
I-37478 .....	57
I-37479 .....	57
I-37484 .....	58
I-37485 .....	58
I-37503 .....	60

## M

<b>Maladies</b>	
A-25799 .....	80
<b>Malawi</b>	
I-37529 .....	64
<b>Maldives</b>	
I-37517 .....	62
<b>Malte</b>	
A-35597 .....	83
<b>Maroc</b>	
I-37494 .....	59
A-37245 .....	83
A-8940 .....	71
<b>Mauritanie</b>	
I-37534 .....	65
A-20378 .....	74
<b>Mer</b>	
I-37501 .....	60
A-31363 .....	82
A-590 .....	68

<b>Mexique</b>	
A-18933 .....	73
<b>Migration</b>	
I-37499 .....	59
<b>Missions 79</b>	
<b>voir aussi Organisation des Nations Unies</b>	
Missions-Maintien de la paix	
A-23431 79	
<b>Mongolie</b>	
I-37463 .....	55
I-37517 .....	62
<b>Mozambique</b>	
A-18232 .....	73
A-4 .....	68

## N

<b>Namibie</b>	
I-37495 .....	59
<b>Nationalité</b>	
A-14458 .....	72
<b>Navigation</b>	
A-17848 .....	73
A-20690 .....	74
A-31363 .....	82
A-598 .....	68
<b>Navires et transports maritimes</b>	
A-20690 .....	74
A-29215 .....	82
A-598 .....	68
<b>Nicaragua</b>	
I-37480 .....	57
I-37481 .....	57
I-37488 .....	58
I-37489 .....	58
I-37490 .....	58
I-37491 .....	59
I-37492 .....	59
I-37493 .....	59
I-37524 .....	63
A-22514 .....	74
<b>Nioué</b>	
A-17848 .....	73
<b>Norvège</b>	
I-37497 .....	59
A-14458 .....	72
A-37245 .....	83
I-37517 .....	62

## O

<b>Organisation des États américains</b>	
I-37482 .....	58
<b>Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)</b>	
I-37494 .....	59

I-37504 .....	60
<b>Organisation des Nations Unies (ONU)</b>	
A-35457 .....	83
A-4 .....	68
A-4095 .....	69
<b>Organisation internationale du Travail (OIT)</b>	
A-37245 .....	83, 84
<b>Ouzbékistan</b>	
I-37476 .....	57
I-37477 .....	57
I-37517 .....	62

## P

<b>Pacifique</b>	
A-17848 .....	73
<b>Palaos</b>	
A-26164 .....	80
A-26369 .....	80, 81
<b>Panama</b>	
A-20378 .....	74
A-22514 .....	75, 77, 78, 79
I-37517 .....	62
<b>Paraguay</b>	
I-37496 .....	59
I-37511 .....	61
A-20378 .....	74
A-37341 .....	84, 85
I-37341 .....	84, 85
<b>Passeports</b>	
I-37472 .....	56
I-37475 .....	57
<b>Pays-Bas</b>	
A-34473 .....	82
<b>Pensions</b>	
I-37524 .....	63
<b>Pérou</b>	
I-37507 .....	60
<b>Pétrole</b>	
I-37502 .....	60
<b>Philippines</b>	
I-37445 .....	53
I-37458 .....	55
I-37459 .....	55
I-37538 .....	65
<b>Pollution</b>	
A-26164 .....	80
A-26369 .....	80, 81
A-34028 .....	82
<b>Pologne</b>	
A-22514 .....	76, 77, 78, 79
<b>Population</b>	
I-37452 .....	54
<b>Portugal</b>	
I-37478 .....	57
I-37501 .....	60
A-12140 .....	71

## Prêts

I-37518 .....	62
I-37523 .....	63
I-37525 .....	63
I-37526 .....	63
I-37527 .....	64
I-37528 .....	64
I-37530 .....	64
I-37531 .....	64
I-37532 .....	64
I-37533 .....	65
I-37535 .....	65
I-37538 .....	65

## Privilèges-Immunités

I-37483 .....	58
A-4 .....	68

## Produits de base

A-33484 .....	82
---------------	----

## Projection

I-37455 .....	54
---------------	----

## Protocole de Montréal

A-26369 .....	80, 81
---------------	--------

## Q

## Questions civiles

A-12140 .....	71
A-22514 .....	74, 75, 76, 77, 78, 79
A-37341 .....	85

## Questions domaniales

I-37538 .....	65
---------------	----

## Questions économiques

I-37442 .....	53
I-37444 .....	53

## Questions financières

I-37440 .....	53
I-37441 .....	53
I-37469 .....	56
I-37482 .....	58
I-37516 .....	62
I-37524 .....	63
I-37528 .....	64
I-37529 .....	64
II-1237 .....	67
A-31545 .....	82

## Questions judiciaires

I-37470 .....	56
I-37479 .....	57
I-37511 .....	61
A-12140 .....	71
A-37341 .....	84

## Questions juridiques

I-37461 .....	55
I-37470 .....	56
I-37479 .....	57
A-12140 .....	71
A-13925 .....	72
A-14458 .....	72
A-18232 .....	73
A-25567 .....	80

A-28907 .....	81
<b>Questions maritimes</b>	
A-20690 .....	74
A-29215 .....	82
A-31363 .....	82
A-590 .....	68
A-598 .....	68
<b>Questions nucléaires</b>	
A-24631 .....	79
A-27310 .....	81
A-28907 .....	81
<b>Questions pénales</b>	
I-37511 .....	61
I-37517 .....	62
A-1021 .....	69
A-18933 .....	73
A-22514 .....	74, 75, 76, 77, 78, 79
A-28005 .....	34, 81
A-37341 .....	84
A-37517 .....	85
<b>Questions scientifiques</b>	
I-37506 .....	60
A-25683 .....	80
A-27310 .....	81
A-30673 .....	82
<b>Questions sociales</b>	
I-37507 .....	60
I-37508 .....	60
I-37509 .....	61
I-37513 .....	61
A-2956 .....	86

## R

<b>Recherche</b>	
A-27310 .....	81
<b>Réfugiés</b>	
A-14458 .....	72
<b>Relations culturelles</b>	
I-37446 .....	53
I-37506 .....	60
I-37510 .....	61
A-18117 .....	73
<b>Relations diplomatiques et consulaires</b>	
I-37487 .....	58
I-37507 .....	60
I-37508 .....	60
I-37509 .....	61
<b>République de Corée</b>	
A-22495 .....	74
<b>République de Moldova</b>	
I-37474 .....	57
<b>République démocratique populaire lao</b>	
I-37456 .....	55
<b>République dominicaine</b>	
I-37535 .....	65
<b>République tchèque</b>	
I-37462 .....	55
I-37517 .....	62

<b>République-Unie de Tanzanie</b>	
A-30673 .....	82
<b>Roumanie</b>	
A-26369 .....	81
<b>Routes</b>	
I-37464 .....	56
I-37518 .....	62
I-37527 .....	64
A-16743 .....	72
A-37464 .....	85
A-8940 .....	71
<b>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</b>	
A-28005 .....	34, 81
I-37517 .....	62

## S

<b>Sainte-Lucie</b>	
I-37475 .....	57
<b>Samoa</b>	
I-37539 .....	66
<b>Santé et services de santé</b>	
I-37444 .....	53
I-37452 .....	54
I-37456 .....	55
I-37488 .....	58
I-37489 .....	58
I-37490 .....	58
I-37491 .....	59
I-37522 .....	63
I-37539 .....	66
A-25799 .....	80
A-26705 .....	81
A-35009 .....	83
<b>Sciences</b>	
A-26164 .....	80
A-26369 .....	80, 81
A-30673 .....	82
<b>Sécheresse</b>	
I-37469 .....	56
<b>Secours en cas de catastrophe</b>	
I-37514 .....	61
I-37525 .....	63
<b>Sécurité</b>	
I-37502 .....	60
A-35457 .....	83
<b>Sénégal</b>	
I-37521 .....	63
<b>Services postaux</b>	
I-37530 .....	64
<b>Sièges (organisations)</b>	
I-37540 .....	66
<b>Slovaquie</b>	
I-37471 .....	56
I-37510 .....	61
A-12140 .....	71
I-37517 .....	62
<b>Soudan</b>	
A-27310 .....	81

I-37517 .....	62
<b>Sri Lanka</b>	
I-37517 .....	62
<b>Statistiques</b>	
A-25944 .....	80
<b>Stupéfiants</b>	
I-37501 .....	60
A-28005 .....	34, 81
<b>Suède</b>	
A-14458 .....	72
<b>Suisse</b>	
A-13925 .....	72
A-22514 .....	75, 76, 77, 78, 79
<b>Sylviculture</b>	
I-37459 .....	55

## T

<b>Tadjikistan</b>	
I-37519 .....	62
I-37520 .....	62
<b>Tchad</b>	
A-12658 .....	72
A-26369 .....	80, 81
<b>Télécommunications</b>	
I-37530 .....	64
I-37535 .....	65
<b>Terrorisme</b>	
I-37517 .....	62
A-37517 .....	85
<b>Thaïlande</b>	
A-37245 .....	83
<b>Tourisme</b>	
I-37495 .....	59
<b>Traités-Accords (application)</b>	
A-18232 .....	73
<b>Transports</b>	
I-37462 .....	55
I-37463 .....	55
I-37541 .....	66
A-13925 .....	72
A-16743 .....	72
A-18356 .....	73
A-29215 .....	82
A-8940 .....	71
<b>Travail</b>	
I-37448 .....	54
I-37487 .....	58
I-37507 .....	60
I-37508 .....	60
I-37509 .....	61
I-37526 .....	63
A-12658 .....	72
A-1341 .....	69
A-14862 .....	72
A-19183 .....	73
A-20690 .....	74

A-2181 .....	69
A-25567 .....	80
A-25799 .....	80
A-25944 .....	80
A-26705 .....	81
A-2956 .....	86
A-34473 .....	82
A-35009 .....	83
A-35457 .....	83
A-37245 .....	83, 84
A-4648 .....	69
A-5181 .....	70
A-588 .....	68
A-590 .....	68
A-593 .....	68
A-598 .....	68
A-612 .....	68
A-881 .....	69

### Travaux publics

I-37526 .....	63
---------------	----

### Trinité-et-Tobago

A-24631 .....	79
I-37517 .....	62

### Tunisie

I-37531 .....	64
I-37532 .....	64
A-31363 .....	82

### Turkménistan

I-37447 .....	54
I-37517 .....	62

## U

### Ukraine

I-37473 .....	57
---------------	----

### Uruguay

I-37508 .....	60
A-37341 .....	84, 85
I-37341 .....	85

## V

### Végétaux

I-37449 .....	54
---------------	----

### Véhicules à moteur

A-4789 .....	69, 70
--------------	--------

### Venezuela

I-37509 .....	61
---------------	----

### Viet Nam

I-37455 .....	54
I-37536 .....	65
A-37245 .....	84

### voir aussi Organisation des Nations Unies

Missions-Maintien de la paix

A-23431 79

## Y

---

<b>Yémen</b>	
I-37440 .....	53
I-37441 .....	53
I-37517 .....	62

## Z

---

<b>Zimbabwe</b>	
I-37504 .....	60